

38. Ausgabe

unabhängig - unparteiisch - unpolitisch

Oktober 2018

TRAUNREUTER

STADT BLATT

Traunreut - Stein an der Traun - Sankt Georgen - Traunwalchen - Matzing

OKTOBER



www.traunreuter-stadtblatt.de





Wir haben die Schnauze voll.



Hilf unseren Meeren mit deiner Spende: [wwf.de/plastikflut](https://www.wwf.de/plastikflut)

STOPP DIE
PLASTIK
FLUT

Der WWF arbeitet weltweit mit Menschen, Unternehmen und Politik zusammen, um die Vermüllung der Meere zu stoppen.
Hilf mit deiner Spende! WWF-Spendenkonto: IBAN DE06 5502 0500 0222 2222 22

Ausgabe
November
Redaktionsschluss
23. Oktober
Erscheinung am
3. November

04 AKTUELLES
AUS STADT & LAND

06 STÄDTE-
PARTNERSCHAFT

10 SENIOREN

11 FAMILIEN
HERBSTFEST

12 VERKAUFS-
OFFENER SONNTAG

11 25 JAHRE
TRAUNPASSAGE

14 JUNGE
TRAUNREUTER

18 KULTUR & BILDUNG

20 KIRCHEN & SOZIALES

22 ARCHIV

24 TERMINE IM OKTOBER

25 VEREINSLEBEN

30 KINO

31 FUNDSTELLE

editorial

LIEBE LESER,

seht doch mal auf die linke Seite. Ganz ehrlich: Wir haben auch die Schnauze voll. Natürlich bewegen uns auch die Verschmutzung der Ozeane, die Rodung des Hambacher Forstes, das tägliche Aussterben von Tier- und Pflanzenarten, der Abgasskandal.... Wir tragen gerne dazu bei, Plastik zu vermeiden und kaufen keine Plastiktüten, verpacken Geschenke in Papier, trennen Müll, sparen Strom, fahren Fahrrad - versuchen uns also an all die gängigen Regeln zur Schonung der Umwelt zu halten. Aber bei all dem Bio- bleibt „logisch“ oft auf der Strecke.

Wir sammeln zum Beispiel vorbildlich Hundekot auf, und das nicht nur von Straßen und Gehwegen. Doch: Schon gewusst, dass Schätzungen zufolge mehr als 500 Millionen Beutel pro Jahr in Deutschland verwendet werden? Die meisten davon landen in der Müllverbrennungsanlage. Denn ein Plastikbeutel mit Hundekot darin ist nicht recyclebar. Logisch.

Wir fahren mit dem Rad und sind auf Straßen damit Autofahrern ein Dorn im Auge. Fahrradwege müssen her. Noch ein Stück Wiese zubetonieren. Logisch.

Gerne schreiben Unternehmen auf ihre Fahnen wie unveltschonend sie arbeiten und zum Beispiel auf Papier verzichten. Darunter Banken oder Schulen. Ja lieben Dank auch, wenn Seite um Seite per Email verschickt wird, damit der brave Bürger diese ausdruckt, unterschreibt und zurückträgt. Papier spart er auf jedenfall nicht. Logisch.

Energie aus Wind - tolle Idee, wenn man nicht dafür Wälder abholzen müsste. Mangels geeigneter oder erlaubter Standorte im Freiland weichen Windkraftezeuger verstärkt in Waldgebiete aus. Logisch.

Ich könnte noch ewig viele Beispiele aufzählen, denn wir, die Bürger, investieren Zeit und Geld, damit wir die Welt für unsere Kinder lebenswert erhalten. Logisch. Warum lassen wir uns dann soviel Unsinn auf's Auge drücken?

*Henriette Matovina und das Team
des Traunreuter Stadtblattes*

IMPRESSUM

Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Anzeigenleitung/ Kundenbetreuung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art.
h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Auflage: 10.000 Exemplare
an alle Haushalte inkl. Werbeverweigerer
und an Aufgestellen im Gemeindegebiet

Anzeigen- und Redaktionsschluss für
die Ausgabe November ► 23. Oktober 2018

Die nächste Ausgabe erscheint am 29. September

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

www.TRAUNREUTER-STADTBLATT.de

www.issue.com/T-S-B

www.facebook.com/TRAUNREUTER-STADTBLATT

Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR



DER SPATZ - DIE AUTOMARKE AUS DEM TRAUNREUT DER 50ER JAHRE

FOTOAUSSTELLUNG IM TRAUNREUTER RATHAUS

Während die berühmte französische Chansonsängerin Edith Piaf in den 1950-er Jahren als „Spatz von Paris“ weltweit Triumphe feierte, avancierte auch im 800 Kilometer entfernten Traunreut ein „Spatz“, zum Star. Klein, frech und weit verbreitet war der „Spatz“, ein Roadster, der in Traunreut entwickelt und produziert wurde. Ein original roter Flitzer ist auch heute noch vor dem Museum Das Maximum auf dem früheren Werksge- lände der Firma Alzmetall zu bestaunen. Mehr über das Industriedenkmal erzählt jetzt eine Ausstellung im Traunreuter Rathaus.

Die Ausstellung „Der Spatz - Die Auto- marke aus dem Traunreut der 50-er Jahre“ besteht aus insgesamt 19 Bildern und einer Informationstafel. Auf den Fotos, die von 1954 bis 1969 aufgenommen wurden, ist der Werdegang des Spatz´ dargestellt. Es sind insbesondere Bilder der ersten Ent- würfe und der Prototypen bis hin zur Seri- enfertigung in den früheren Betriebshallen der Firma Alzmetall in Traunreut von 1954-

die Besonderheit des Spatz´ und auch den enormen Weitblick des Gründers Harald Friedrich. Schon damals wurden die Autos aus einem Kunststoff-Polyesterharz herge- stellt und stellten einen neuen Weg in der Fertigung dar.

Mit dieser ersten Ausstellung im Rathaus, die Ritter auch den Schulen empfiehlt, ver- folgt der Bürgermeister das Ziel, weitere unternehmerische Pionierleistungen oder auch andere herausragende Beispiele, die auf Initiative von Traunreuter Bürgern ent- standen sind, auf allen drei Ebenen des Rat- hauses zu dokumentieren.

Die Geschichte des Spatz´ sei ein besonders faszinierender Teil der Industriegeschichte Traunreuts, stellte der Gesellschafter der Werkzeugmaschinenfabrik heraus. Der Bau des Fahrzeuges verdeutliche anschaulich den Pioniergeist der Nachkriegsjahre und das Unternehmertum das maßgeblich die Geschehnisse der Stadt Traunreut in den letz- ten fast 75 Jahren geprägt habe. Die Spatz-

1956 zu sehen. Besonderheiten sind insbeson- dere Bilder des Dreirades von 1954 sowie der Rennmodelle aus den späten 1960-er Jahren. Die Fotos stam- men alle von Michael Reich (Gesellschafter der Alzmetall Werkzeugma- schinenfabrik und Gießerei Friedrich GmbH & Co. KG). Sie zeigen

Entwicklung und Produktion in Traunreut durch die Firma Harald Friedrich Traun- reut und die von Harald Friedrich und die Victoria Werke Nürnberg gegründete Bayerische Autowerke GmbH umfasse den Zeitraum der Jahre 1955 bis Februar 1958. In dieser Zeit sei nicht nur in Stuttgart, München, Rüsselsheim und Wolfsburg Automobilgeschichte geschrieben worden, sondern auch in Traunreut.

Der Vollblutunternehmer und Autoenthu- siast Harald Friedrich habe eine simple Idee gehabt: „Er wollte einen Kleinwagen bauen, der günstiger war als ein Volks- wagen.“ Mit der Kunststoffkarosserie, die beim Spatz in Einsatz gekommen sei, soll- ten die Produktionskosten gering gehalten werden. Das ersparte Gewicht habe zudem eine größere Leistung gebracht. Harald Friedrich habe auf Basis der vom Konstruk- teur Egon Brütisch 1955 erworbenen Konstru- tion durch den Tatra-Konstrukteur Professor Hans Ledwinka, in Zusammen- arbeit mit dem damaligen Alzmetall-Konstruktionsleiter eine serienreife Neukonstru- tion des Spatz´ entwickeln lassen und in Traunreut die Spatz-Produktion aufgebaut. Von Anfang an sei eine Serienproduktion vorgesehen gewesen. Insgesamt seien 859 Spatz und danach 729 baugleiche Victoria 250, größtenteils in Traunreut von Februar 1956 bis Februar 1958 gebaut worden.

Informationen zur Fotoausstellung

Die Ausstellung befindet sich im ersten Stock des Rathauses der Stadt Traunreut (Altbau). Besichtigungszeiten der Ausstel- lung während der Öffnungszeiten des Rat- hauses bis Mitte 2019.

Text: Gabi Rasch, Sekretariat des
Bürgermeisterbüros der Stadt Traunreut,
Foto: Gastager/Winkler

SQUASH
NUR 6,- FÜR JEDERMANN, ZU JEDER ZEIT
Der Preis bezieht sich auf die Spielzeit 1/2 Stunde (eint. während der regulären Öffnungszeiten)

DER PROFI FÜR IHRE FITNESS

SPORTINSEL

Trostberger Str. 9 - 83301 Traunreut - Tel.: 08669/ 92 11
www.Die-Sportinsel.de - tägl. durchgehend geöffnet

KINDERAKTION 15.10.-17.11.

+ family

Wir fotografieren Ihr/e Kind/er **kostenlos**
Für ein kleines Familienshooting - 5 Pers. zusätzlich berechnen wir nur **40€**
Termine 08669-2471

FOTOGASTAGER europafoto **TRAUNREUT**

IMMOBILIENMANAGEMENT

DER STADT TRAUNREUT WIRD AUSGEBAUT

Um die Nachfrage an Gewerbeflächen angemessen bearbeiten zu können, bittet das Stadtmanagement um die Mithilfe der Immobilieneigentümer. Freie Gewerbeflächen – egal ob Grundstücke, Büros, Hallen, Handelsflächen usw. – können ab sofort direkt an Herrn Ehinger vom Stadtmanagement gemeldet werden.

Sie erhalten dann einen Fragebogen, in dem die wichtigsten Rahmendaten zu den Flächen erfasst werden. Mit den Detailinformationen kann die Stadtverwaltung den Eigentümern möglichst passgenaue Anfragen vermitteln. Die Stadt fungiert hier sozusagen „nur“ als „Weichensteller“. Die Daten werden selbstverständlich nur auf Basis der Datenschutzgrundverordnung bearbeitet.

Email: ehinger.christian@traunreut.de.

TERMINE GRÜNGUTTAGE 2018

STANDORTE IN DER KERNSTADT:

- > Traunsteiner Straße
- > Schillerstraße
- > Keplerweg
- > Münchener Straße am Betriebshof des Friedhofs

TERMINE:

immer donnerstags
18.10., 15.11.2018
jeweils von 13.00 – 16.00 Uhr

STANDORTE IM AUSSENBEREICH:

- > Traunwalchen Friedhof
- > St. Georgen Sportplatz
- > Stein Fasanenjäger
- > Stein Klärwerk

TERMINE:

immer freitags
19.10., 16.11.2018
jeweils von 13.00 – 16.00 Uhr

- > Bewachte Annahme von Kleinmengen bis 1,0 m³, Astlänge bis 0,50 m

Stadt



Traunreut

RATHAUS - STENOGRAMM

NEUAUFLAGE DER STADTBROSCHÜRE

Anfang Oktober ist es soweit – die Neuauflage der Stadtbroschüre der Stadt Traunreut wird an die Bürgerinnen und Bürger verteilt werden und auch den regionalen Unternehmen zur Verfügung stehen. Auf insgesamt 50 Seiten gibt es Informationen zu den Themen Wirtschaft, Freizeit/Tourismus, Soziale Stadt, Bildung und vieles mehr.

Weitere Informationen im Internet unter www.traunreut.de.

PARTNERSCHAFTSFEST

45 Jahre Städtepartnerschaft mit Nettuno, 30 Jahre mit Lucé und 20 Jahre mit Virovitica. Das alle zehn Jahre stattfindende Jubiläumfest findet am 6. Oktober im Kultur- und Veranstaltungszentrum k1 statt und beginnt um 16.00 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst. Das im Anschluss stattfindende Abendprogramm beinhaltet u.a. kulturelle Beiträge der Partnerstädte.

Informationen hierzu gibt es unter Mail traenkner.frauke@traunreut.de

FAMILIENHERBSTFEST UND VERKAUFSOFFENER SONNTAG

Von 12. bis 14. Oktober ist es wieder soweit – das Traunreuter Herbstfest wird auf dem Rathausplatz Musik, traditionelle Küche sowie Spiel und Spaß bieten. Der eigentliche „Festtag“ ist Samstag, der 13. Oktober. Ab 13.00 Uhr verteilen der Bürgermeister sowie Mitglieder des Stadtrates 650 halbe Hähnchen kostenfrei an die Bürgerinnen und Bürger. Das Wochenende klingt dann mit dem verkaufsoffenen Sonntag am 14. Oktober aus – von 12.00 Uhr bis 17.00 Uhr sind die Geschäfte Traunreuts geöffnet.

Informationen zum Programm gibt es unter www.traunreut.com

MÜHLENSTRASSE TRAUNWALCHEN

Bedingt durch herabfallendes Geröll sowie unsichere Bäume wurde die Mühlenstraße in Traunwalchen zeitweise halbseitig gesperrt. Die Gefahrenstellen konnten beseitigt und die Verkehrssicherheit wieder hergestellt werden. Weitere Sicherungsmaßnahmen sind angedacht. Die Straße ist derzeit befahrbar und die Gewerbebetriebe sowie die Wohngebiete sind wieder uneingeschränkt anfahrbar.

HALLENBAD TRAUNREUT

Die Freibadsaison ist leider vorbei – die Hallenbadsaison steht vor der Tür. Das Traunreuter Hallenbad öffnet wieder am 4. Oktober. Die Öffnungszeiten sind wochentags von 16.00 Uhr bis 21.30 Uhr (außer Diens- tag) und von 8.00 Uhr bis 21.30 Uhr am Wochenende.

Weitere Informationen sind unter www.traunreut.de erhältlich.

BAU UND AUSBAU

Die Stadtwerke Traunreut haben in diesem Sommer im Bereich Wasser, Abwasser und Fernwärme enorme Aus- und Umbauten vorgenommen. Die Arbeiten in der Pechlerstraße sowie dem Sankt-Georgs-Platz sind mittlerweile abgeschlossen. Die Bereiche sind wieder frei zugänglich und befahrbar. Die Arbeiten an der Kampenwandstraße befinden sich ebenfalls in der letzten Fertigungsphase und werden in den nächsten Wochen fertig asphaltiert werden.

SITZUNGEN IM OKTOBER

Dienstag	09.10.2018 Werkausschuss
Mittwoch	10.10.2018 Bauausschuss
Donnerstag	11.10.2018 Hauptausschuss
Donnerstag	18.10.2018 Stadtrat



TRAUNREUTS PARTNERSTÄDTE NETTUNO, VIROVITICA & LUCÉ

Die Stadt Traunreut unterhält partnerschaftliche Beziehungen zu drei europäischen Städten: Nettuno/Italien, Lucé/Frankreich und Virovitica/Kroatien. Die längste Partnerschaft verbindet uns mit Nettuno, gelegen im Latium, am Tyrrhenischen Meer, zwischen Rom und Neapel.

Anfang der 70er Jahre suchte Traunreut über europäische Institutionen nach einer interessierten Stadt in Italien. Der Rat der Gemeinden Europas informierte die Stadt Traunreut über eine Stadt Nettuno, die ihrerseits an Partnerschaftskontakten interessiert sei.



Nach Briefwechsel und persönlichen Kontakten wurde die Städtepartnerschaft 1973 durch einen Städtepartnerschaftsvertrag besiegelt.

Foto: 1973, Unterzeichnung der Städtepartnerschaft mit Nettuno



Eine ganz andere Entstehungsgeschichte verbindet uns mit der Stadt Lucé in Frankreich, die etwa 80 km entfernt von Paris im Département Eure-et-Loir liegt. In direkter Nachbarschaft befindet sich die Stadt Chartres, deren berühmte Kathedrale zu

den schönsten Kirchen der Welt zählt.

Das Traunreuter Gymnasium betrieb seit 1983 bereits einen Schüleraustausch mit dem Collège Edouard-Herriot in Lucé. Im Laufe der Jahre intensivierten sich die Kontakte, so dass 1988 in Traunreut und 1990 in Lucé im Rahmen großer Feierlichkeiten auch die Partnerschaft zwischen den beiden Städten besiegelt wurde.

Foto: 1988, Unterzeichnung der Städtepartnerschaft mit Lucé



Auch die Städtepartnerschaft mit Virovitica in Kroatien, Hauptstadt der Gespanschaft Virovitica-Podravina, gelegen nahe der ungarischen Grenze, entwickelte sich aus einer Schulpartnerschaft.

Jugoslawische Gastarbeiter aus der Region um Virovitica kamen in den 70er Jahren nach Traunreut. Sie bauten sich hier ein neues Leben auf, ihre Kinder gingen in Traunreut zur Schule. Und so sind viele geblieben. Auf Grund der vielen jugoslawischen Kinder schloss die Werner-von-Siemens-Hauptschule (jetzt Mittelschule) Traunreut mit der Schule „Osnova Skola Ivane Brlic Mazuranic“ in deren Heimat Virovitica im Jahr 1983 eine Schulpartnerschaft. Seitdem finden regelmäßige gegenseitige Besuche der beiden Schulen statt. Nach den Kriegswirren in den 90er Jahren, zerfiel der Staat Jugoslawien. Basierend auf der bestehenden Schulpartnerschaft wurde am 23. Mai 1998 die Städtepartnerschaft zwischen Traunreut und der kroatischen Stadt Virovitica offiziell in Traunreut besiegelt. Am 16. August, Tag des „Heiligen Rochus“, wurden die Partnerschaftsurkunden in Virovitica unterschrieben.

Foto: 1998, Unterzeichnung der Städtepartnerschaft mit Virovitica

Zu offiziellen Anlässen und Veranstaltungen finden auch immer gegenseitige Besuche von Delegationen der Partnerstädte statt. Die Stadt Traunreut ist aber bestrebt, die partnerschaftlichen Beziehungen nicht nur auf die offizielle Ebene zu beschränken. Ge-

meinsame Musik- und Sportbegegnungen, Kunstausstellungen oder Schulabschlussfahrten halten die Partnerschaften seither am Leben. Verschiedene Vereine pflegen zum Teil schon langjährige, sehr intensive Kontakte. Auch am Traunreuter Weihnachtsmarkt sind unsere Partnerstädte immer mit ihren Spezialitäten vertreten.

Besonders erste Kontakte werden von der Stadt gefördert. Gerne helfen wir bei der Organisation von Partnerschaftsbegegnungen, werden auch vermittelnd über die Gemeindeämter unserer Partnerstädte tätig. Ist eine Vereinspartnerschaft erst mal ins Rollen gekommen, läuft sie fast von selbst.

45 Jahre Nettuno, 30 Jahre Lucé, 20 Jahre Virovitica

Zum Jubiläum findet im Oktober ein gemeinsames Partnerschaftsfest statt, an dem die Partnerschaftsverträge erneuert werden und die Partnerstädte sich musikalisch präsentieren werden.



Zukünftig werden die Gäste an den vier Hauptzufahrten

von neuen, künstlerischen Städtepartnerschafts-Schildern empfangen. Bei der Aufstellung des ersten Schildes auf dem Rosenhügel am Kreisverkehr des südlichen Ortseingangs, hatten auch Bürgermeister Klaus Ritter und der Traunsteiner Künstler, Rolf Wassermann, der die neue Beschilderung geschaffen hat, persönlich Hand angelegt. Die bisherigen Schilder mit den Wappen der drei Partnerstädte Nettuno (Italien), Lucé (Frankreich) und Virovitica (Kroatien) sowie des Traunreuter Stadtwappens, waren nach über 15 Jahren schon ziemlich ausgeblichen. Auf Anregung von Stadtbaumeister Thomas Gättschmann, hatte sich die Verwaltung für eine neue künstlerische Ausführung entschieden. Den Auftrag hatte der Traunsteiner Künstler Rolf Wassermann bekommen, der neben dem Vertriebenenendenkmal am Traunreuter Waldfriedhof auch die Fahrradplastik für die neue Parkanlage an der Ecke Münchner/Salzbürger Straße kreierte. In Anlehnung an die Edelstahl- Fahrradskulptur, die das Traunreuter Stadtwappen symbolisieren soll, entstand ein 2,60 Meter hoher „Freundschaftsbaum“ mit den Wappen der vier Städte.

Fotograf: Stadt Traunreut/Thomas Gättschmann
Text: Gabi Rasch u. Büro des Bürgermeisters

KANDIDATENVORSTELLUNG DER FREIEN WÄHLER

ZU DEN BEVORSTEHENDEN WAHLEN



WÄHLER Traunreut mit im Rennen.

Um vor der Wahl den Bürgerinnen und Bürgern noch einmal die Möglichkeit zu geben, alle Kandidaten der FW kennenzulernen, findet am 04.10. ab 19:00 Uhr im Gasthaus Namberger in Hörpolding eine Vorstellung statt. Angekündigt hat sich auch der Spitzenkandidat der FREIEN WÄHLER Bayern und jetziger Fraktionsvorsitzender im bayerischen Landtag, Hubert Aiwanger. Er spricht über das Wahlprogramm und die Ziele der FREIEN WÄHLER in der kommenden Legislaturperiode. Umrahmt wird die Veranstaltung von der Blaskapelle Traunwalchen. Alle Interessenten sind herzlich eingeladen.

Am 14.10. sind sowohl Land- als auch Bezirkstagswahlen in Bayern. Eine Besonderheit betrifft hierbei den Ortsverband der FREIEN WÄHLER Traunreut. Sie stellen gleich drei, der vier Kandidaten. Der Platz für die Direktkandidatur für den Landtag ist mit Dr. Lothar Seissiger aus Siegsdorf besetzt, danach folgen drei Traunreuter. Josef Blank ist auf Liste 3 Platz 32 zu finden und bewirbt sich somit ebenfalls für den Landtag. Die Direktkandidatur für den Bezirkstag übernimmt mit Matthias Bauregger auch ein engagierter Kommunalpolitiker aus dem Stadtgebiet. Weiters ist mit Kai-Holger Seidel, der auf Liste 3 Platz 39 für den Bezirkstag kandidiert, der Vorsitzende der FREIEN



LANDTAGSKANDIDAT DER SPD

FÜR DEN LANDKREIS TRAUNSTEIN

Beim Infostand der SPD Traunreut am 15. September auf dem Wochenmarktplatz stellte sich Sepp Parzinger in Traunreut vor. Der 25-jährige Bergener ist stellvertretender Vorsitzender der Bundes-Jusos, hat in den Jahren seiner Tätigkeit für die Jungsozialisten im Landkreis schon Erfahrung gesammelt und ist der Meinung, dass es höchste Zeit ist, dass nach vielen Jahren wieder ein Abgeordneter aus dem Landkreis Traunstein in den Bayerischen Landtag einzieht.

Mit den Marktbesuchern konnte er über einige der wichtigsten SPD-Themen diskutieren, wie bezahlbare Wohnungen, finanzielle Stärkung von Familien, Fairness auf dem Arbeitsmarkt, Gesundheit und Pflege, Schule und Bildung, kostenfreie Mobilität u.v.m..

Weitere Infostände veranstaltet der SPD-Ortsverein Traunreut am 06.10. und 13.10.2018, jeweils von 09:00 bis 12:00 Uhr auf dem Wochenmarktplatz in Traunreut.

FREIE WÄHLER
Bayerns starke Mitte.

DR. MED. LOTHAR SEISSIGER
IN DEN LANDTAG
Direktkandidat

KAI-HOLGER SEIDEL
IN DEN BEZIRKSTAG
Liste 3, Platz 39

JOSEF BLANK
IN DEN LANDTAG
Liste 3, Platz 32

MATTHIAS BAUREGGER
IN DEN BEZIRKSTAG
Direktkandidat

LEBENSQUALITÄT. BILDUNG. REGIONALITÄT. TRADITION.



Foto: Jakob Grosskreuz

U18

WAS IST U18 WAHL UND WIE FUNKTIONIERT SIE?

U18-Wahlen werden seit dem ersten Mal im Jahr 1996 immer neun Tage vor einem offiziellen Wahltermin abgehalten. Zur Bundestagswahl, Europawahl, Landtagswahlen etc. rücken politische Zukunftsdiskussionen ins Zentrum des öffentlichen Interesses. Das beschäftigt auch Kinder und Jugendliche, sie stellen sich Fragen und äußern politische Wünsche.

An diesem Punkt setzt U18 an:

AUS NEUGIERDE WÄCHST POLITISCHE BILDUNG

Mit der Anmeldung eines Wahllokals beginnen Kinder und Jugendliche die Vorbereitungen auf ihre eigene Wahl. Ihre selbstbestimmte Meinungsbildung, die Auseinandersetzung mit dem politischen System und Beantwortung ihrer Fragen sind Herzstück des Projekts U18. Eigene Themen und Prioritäten werden erkannt und untereinander diskutiert. Parteiprogramme werden hinterfragt und verglichen, so dass eine Wahlentscheidung getroffen werden kann.

Je nach Altersgruppe, verfügbaren Ressourcen und Engagement werden Aktionen und Events durchgeführt, mit denen die U18-Wählerinnen und Wähler auch lokale Politiker_innen erreichen. So kann U18 im Optimalfall in beide Richtungen wirken: junge Menschen beschäftigen sich mit Politik - und bringen junge Themen in die Politik ein!

Organisiert und getragen wird die U18-Initiative vom Deutschen Kinderhilfswerk, dem Deutschen Bundesjugendring, den Landesjugendringen, vielen Jugendverbänden und dem Berliner U18-Netzwerk. Gefördert wird U18 zur Bundestagswahl 2017 durch das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend sowie die Bundeszentrale für Politische Bildung.

Durch die Möglichkeit wählen zu gehen und sich mit Politik auseinander zu setzen, kann langfristiges Interesse am politischen Geschehen geweckt werden. Infos zu Parteien etc. findet ihr z.B. auf der bpb.de oder gerne auch bei uns im JUZ oder beim KJR!

WIE FUNKTIONIERT DIE U18 WAHL?

- U18 ist eine Wahl für alle Kinder und Jugendlichen unter 18 Jahren. Unabhängig von Herkunft, Nationalität, Aufenthaltsstatus, Bildungshintergrund, Geschlecht, Haarfarbe, Hobby und Haustier.
- Die Wahllokale (in unserem Fall das Schülercafe in der Mittelschule) stellen Wahlurnen, Stifte, U18-Stimmzettel und Wahlkabinen bereit.
- U18-Wahllokale schließen spätestens am Wahltag um 18 Uhr.
- U18-Wahlergebnisse werden von den Wahllokalen online eingegeben, von den Koordinierungsstellen gesammelt und veröffentlicht.
- U18-Wahlergebnisse werden auf u18.org ausnahmslos pro Wahlkreis von mindestens drei Wahllokalen veröffentlicht, niemals für einzelne Wahllokale

Am 12.10.2017 findet unser Wahlparty-Showzimmer statt. Dort werden wir die Ergebnisse darstellen und verschiedene Gäste zum Thema zu Wort kommen lassen, das Ganze wird musikalisch von einer Band begleitet und in altbekannter Manier für Radio Buh ausgezeichnet.

Quelle Text/Bild: www.u18.org

TERMINE FÜR SENIOREN

■ 19.10. | 14Uhr

Info-Nachmittag der VDK Stein-St.Georgen,
Thema „Hörprobleme und Hilfsmöglichkeiten“, Gasthaus Martini/ Stein

REGELMÄSSIGE TERMINE

■ **Evang. Frauenkreistreffen,**
14-tägig montags ab 14.30 Uhr,
nächster Termin: 8.10,
Pauluskirche, Info: 08669/ 51 10

■ **Offener Kreis - Senioren** ab ca. 65 Jahren
14-tägig dienstags,
nächster Termin: 9.10. um 13.15 Uhr,
Gemeindesaal, Evang. Pauluskirche

■ **„Seniorengarten Auszeit“**
Mo 10 - 17 Uhr, Di 10 - 17 Uhr,
Mi 10 - 17 Uhr
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren, um die Angehörigen zu entlasten. Info
Tel.: 0 86 69/850 121 oder 37 229, Myslikbau,
Traunwalchener Str. 1, Traunreut

■ **Seniorencafé Vergissmeinnicht,**
Di, Do 14 - 17 Uhr,
Gemeindesaal, Evang. Pauluskirche

■ **Wirbelsäule I, Di, 18:30 - 19:30 Uhr**
Wirbelsäule II, Do, 19 - 20 Uhr (außer Ferien)
jeweils in der Turnhalle Mittelschule
Anm. Tel. 08669/ 9260, Fr. Kaiser

■ **Rückenfit: Do, 9 - 10 Uhr** (außer Ferien)
in der Kadlec Halle (Halle am Freibad)
Anm. Tel. 08669/ 9260, Fr. Kaiser

■ **„Fit für Senioren“, Do, 17:30 - 19 Uhr,**
2 Einheiten, Turnhalle MST (außer Ferien)
Anm. Tel. 08669/ 5119, Fr. Schreier

■ **AWO-Sprechstunde**
jeden 1. und 3. Dienstag im Monat
von 10 - 12 Uhr
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

VDK STEIN-ST. GEORGEN**Informations-Nachmittag: Thema „Hörprobleme und Hilfsmöglichkeiten“**

Der VdK OV Stein-St. Georgen lädt alle Mitglieder und interessierten Bürger zu einem Informations-Nachmittag zum Thema „Hörprobleme und Hilfsmöglichkeiten“ am Freitag, den 19.10.2018, 14:00 Uhr ins Gasthaus Martini, Stein/Traun recht herzlich ein. Als Fachreferentin konnten wir die Hörgeräteakustik-Meisterin, Frau Sabine Trieb-Nadler, gewinnen, die uns über Hilfsmöglichkeiten bei Hörproblemen informieren wird. Gutes Hören ist ein Stück Lebensqualität, also absolut ein wichtiges Thema für JUNG + ALT! So werden bei diesem Vortrag diverse Lösungsvorschläge, z.B. speziell die Spracherkennung usw. vorgestellt; gerne steht die Referentin im Anschluss daran für Fragen zur Verfügung. - Die Vorstandschaft würde sich über rege Beteiligung freuen. Weitere Auskünfte sind beim Vorstand, Wolfgang Behrendt, Tel. 08621-7759, erhältlich.

PILATES**neu beim TuS-REHASPORT**

Ab Montag den 08.10.18 werden ganzjährige Übungsveranstaltungen angeboten mit lfd. Beginn-Möglichkeit. Geleitet von der erfahrenen und bereits erfolgreich im Landkreis tätigen Übungsleiterin - Gitti Axthammer mit u.a. der Lizenz „Controbalance Pilates Instructor“.



Pilates ist eine effektive, sanfte Trainingsmethode aus Dehn- und Kräftigungsübungen, die zur besseren Haltung, mehr Kraft und Beweglichkeit führen. Unabhängig von Alter und Leistungsfähigkeit wird durch kontrollierte Bewegungen, verbunden mit Atmung und Konzentration die Straffung des Körpers gefördert.

Angeboten werden Teilnahmekarten für 5 bzw. 10 Teilnahmen für Erwachsene zum Preis von 30 bzw. 60 Euro, Senioren zum Preis von 25 bzw. 50 Euro. Gegenüber Kursen wird nur die tatsächliche Teilnahme gewertet! Wertschätzung und soziales Engagement bei SPORT und REHA ermöglicht Sonderkonditionen in besonderen sozialen Härtefällen, nach erfolgter vertraulicher Rücksprache mit der Reha-Leitung.

Anfragen und Anmeldungen richten Sie bitte an das Büro Traunreut:

Fidtfjof-Nansen-Str.4a, Bürozeiten (Di von 10:00 -12:00 Uhr oder Do von 14.00 - 16:00 Uhr), Telefon: 08669 - 130 86 82 oder per E-Mail an info@sport-reha-traunreut.de - Ltg. Kurt Schmoll sen.

Die Übungsveranstaltungen der 1.Gruppe finden jeweils an Montagen um 18:30 Uhr bei REHA-SPORT in der City im Zentrum Traunreut in der Fridtfjof-Nansen-Str.4a statt. Eingang ist im Rückgebäude!



Öffnungszeiten:
Mo -Sa 10 - 14Uhr & 17 - 22Uhr
Freitag ab 9Uhr
Sonntag Ruhetag

Il Baretto
Kantstraße 12 83301 Traunreut



KULINARIK, MUSIK, TANZ, SPASS UND SPIEL

3. FAMILIENHERBSTFEST AUF DEM TRAUNREUTER RATHAUSPLATZ: BUNTES PROGRAMM BEI FREIEM EINTRITT

Zum dritten Mal stellt die ARGE Traunreut mit dem Veranstaltungsorganisator Muk Heigl das Traunreuter Familienherbstfest auf dem Rathausplatz auf die Beine: Gefeierte wird von Freitag, 12., bis Sonntag, 14. Oktober. Der Eintritt ist an allen drei Tagen frei. Los geht's – quasi zum Aufwärmen – am Freitag um 18 Uhr mit Livemusik von den Sweet Dudes im beheizten Pagodenzelt; dazu gibt's selbstverständlich kulinarische Genüsse und Getränke.

Offiziell eröffnet wird das Familienherbstfest am Samstag um 12.30 Uhr durch Bürgermeister Klaus Ritter und die ARGE-Vorstandschaft. Im Anschluss werden der Bürgermeister und die Stadträte 650 halbe Hendl an die Besucher ausgeben.

Der Tanz der Kulturen findet ab 14.30 Uhr statt: Tanzgruppen der Landsmannschaften, die Traunviertler Goaßlschnoizer, die Jugendtanzgruppe des TuS Traunreut und das Tanzstudio Heartbeat werden unter der Leitung von Josef Harbeck, der für die Trachtenjugend im Landkreis Traunstein verantwortlich ist, wieder die Zuschauer begeistern.

Ab 18.30 Uhr stehen die Traunwalchner Jungbläser und danach die Big-Band des Johannes-Heidenhain-Gymnasiums auf der Bühne.

Ihre professionelle Feuershow präsentiert gegen 21 Uhr die Gruppe Fabula Ignis aus Altenmarkt. Den Festabend beschließt das Trio Sandbox Josephs aus Franken: Bis Mitternacht spielen Josev Surver, Josef Franzicek Dayan und Joseph Van Allen Musik zwischen Blues und Bluegrass – Musik,

„die genügend Raum für wilde Euphorie und heroische Zusammenbrüche lässt“, wie die Sandbox Josephs auf ihrer Homepage ankündigen.

Buntes Treiben mit abwechslungsreichen Aktionen steht am Sonntag von 12 bis 18 Uhr auf dem Programm: AustriX-Pur spielen die Perlen des Austro-Pop; unter Einbindung der Kindergärten werden Kinderschminken und Basteln mit den kleinen Familienherbstfest-Gästen angeboten.

An allen drei Tagen wird eine abwechslungsreiche kulinarische Palette geboten: Vom Grillsteak bis zum Grillhendl, dazu Langos, süße und herzhaft Crêpes, Steckerlfische, Baumstriezel, Mandeln, Zuckerwatte und Bauernhofeis. Aufgebaut werden ein Bungeetrampolin, Walkingwaterballs, ein großer Segway-Parcours, Wurfbuden, ein Kinderkarussell und eine Eisenbahn; der Zirkuswagen der Stadt ist als Spielmobil vor Ort.



12. - 14. Oktober 2018
Eröffnung: Freitag, 18 Uhr
Eintritt frei

EIN BUNTES HERBSTVERGNÜGEN IN TRAUNREUT

ARGE VERANSTALTET VERKAUFSOFFENEN SONNTAG MIT VIELEN LOCKENDEN ANGEBOTEN

Herbstbeginn – die Luft ist feucht-kühl und damit ideal für einen entspannten Sonntagsausflug in die größte Stadt des Landkreises zum verkaufsoffenen Sonntag der Traunreuter ARGE Werbegemeinschaft. Traditionell preisen ab 10 Uhr die Händler auf dem Jahrmarkt ihr buntes Sortiment an und ab 12 Uhr öffnen die Geschäfte in und um Traunreut. Für die sportlichen Besucher ist ein Streetballturnier geplant.

Viele Farben und Düfte, ein verlockendes Angebot, das Groß und Klein wie auch alt und jung anzieht, startet ab 10 Uhr mit dem bunten Treiben auf dem Jahrmarkt in der Eichendorffstraße. Blumenfreunde bewundern herbstliche Türkränze, Gehänge und Gestecke mit vielen Ideen für die kalte Jahreszeit. Bemerkbar macht sich diese auch bei anderen Sortimenten, wie etwa dem großen Angebot an Socken, Schals, Tüchern und Mützen. Daneben lohnt sich ein Bummel durch die Trachtenmode-, Textilien-, Leder- und Schmuckstände, um mit dem einen oder anderen Teil die Winterausstattung zu vervollständigen – auch für Babys und Kinder. Um die kleinen Besucher bei Laune zu halten, vergnügen sie sich mit Karussell, Kindereisenbahn und Spikerbude oder lassen verzückt einen der großen bunten Gasballone an ihrer Hand schweben.

Doch Bummeln, Schauen und Kaufen macht hungrig und durstig. Auch hier fällt die Wahl schwer: herzhafte Wurstangebote aus verschiedenen Regionen, Langosch,

Bosna, Leberkäse, Käsespezialitäten, Speck und Bauernbrot, sowie mediterrane Vorspeisen stehen zur Auswahl. Mit zum Angebot zählen Naschereien wie gebrannte Nüsse, Popcorn, Zuckerwatte, Schokofrüchte, bunte Süßigkeiten und Baumstriezel.

Viele Aktionen der Geschäfte

Die Geschäfte in Traunreut lassen sich viel einfallen für diesen verkaufsoffenen Sonntag: Sie locken zwischen 12 und 17 Uhr etwa mit Prozentaktionen, wie Cityhaus, Hagebaumarkt, Media Markt und Baywa. Im Möbelhaus Jobst gibt es eine Kochvorführung und ein Kinderprogramm.

In der Traunpassage findet an diesem Sonntag der letzte Tag des großen Jubiläumsfestes statt: Modeschauen, Kunst und fantasievolle Geburtstagsstorten, gestaltet von Kindergärten, bestimmen hier das Geschehen. Auch die Fachgeschäfte in der Innenstadt nutzen diese Sonntagsstunden für Beratungsgespräche mit ihren Kunden.

Wer sich am verkaufsoffenen Sonntag sportlich betätigen will kommt bei einem Streetballturnier vor dem Traunreuter Jugendzentrum Szenit in der Werner- von-Siemens-Straße auf seine Kosten. Start ist ab 14 Uhr, gespielt wird in 3er-Teams. Als Preise winken Pokale und Einkaufsgutscheine. Anmeldung ist bis Samstag, den 13. Oktober, beim Jugendzentrum unter der Telefonnummer 08669 – 37 215 oder auf facebook „Szenit“.

Foto + Text: Claudia Siemers/ ARGE



Baumstriezel sind eine begehrte Delikatesse auf dem Traunreuter Jahrmarkt, die ihre Liebhaber anzieht. Am verkaufsoffenen Sonntag sind die Stände in der Eichendorffstraße ab 10 Uhr bereit für ihre Kunden – die Geschäfte in und um Traunreut öffnen zwischen 12 und 17 Uhr ihre Pforten.

**14. Oktober 2018
ab 10 Uhr
Eintritt frei**



**SO NNTAG MACHT
EINKAUFEN SPASS!**

**Verkaufsoffener Sonntag in
Traunreut am 14. Oktober**

- Streetballturnier am JUZ 14-17 Uhr
- verkaufsoffen 12-17 Uhr
- Jahrmarkt ab 10 Uhr



ARGE Werbegemeinschaft
TRAUNREUT
anders spitze

TRAUNPASSAGE FEIERT 25. JUBILÄUM

DREITÄGIGES PROGRAMM MIT VIELEN HÖHEPUNKTEN – KINDERGÄRTEN GESTALTEN RIESENTORTEN

Wir schreiben das Jahr 1993: Helmut Kohl ist Bundeskanzler der Bundesrepublik Deutschland, Bill Clinton wird amerikanischer Präsident, die EU tritt in Kraft, Steffi Graf siegt in Wimbledon – und die Traunpassage in Traunreut öffnet erstmals ihre Pforten und wird schnell zu einem der beliebtesten Einkaufszentren im Chiemgau. Ihr 25. Jubiläum feiert die Traunpassage drei Tage lang mit einem rauschenden Geburtstagsfest vom 12. bis 14. Oktober: Im Mittelpunkt stehen faszinierende Geburtstagstorten, Mode, Kunst und eine Kinderbäckerei.

Schon ab dem 29. September ist die Traunpassage geschmückt mit fünf fantasievollen Riesentorten aus Styropor, die Kindergärten aus Traunreut und Altenmarkt mit viel Liebe und Geschick gestaltet haben. Besucher des Einkaufszentrums können per Karte ihren Favoriten wählen und damit gleichzeitig einen Einkaufsgutschein gewinnen. Eine kunstvoll gestaltete XL-Konditor-Torte schneiden am Freitag, den 12. Oktober um 14 Uhr, Traunreuts Bürgermeister Klaus Ritter und die Centermanagerin Eileen Schroth an und eröffnen damit feierlich das Geburtstagswochenende. Während Kunden die köstlichen Tortenstücke verspeisen, wird der Kindergarten mit den meisten Stimmen für seine gebastelte Riesentorte zum Sieger gekürt und erhält 200 Euro für die Gruppenkasse.

Models gesucht für Modeschauen

Wer gerne als Model – groß, klein, dick oder dünn – auf der Bühne steht, kann sich

am Freitag ab 10 Uhr in der Traunpassage anmelden. Die Gewinner nehmen an den Modenschauen am Wochenende teil: am Samstag die Kleinen und Jugendlichen ab 13 Uhr bei der Kinder-Modenschau und die Erwachsenen bei den Herbst-Fashion-Shows am verkaufsoffenen Sonntag ab 14 Uhr. Eine „Familien-Umstyling-Aktion“ startet am Samstag: Ab dem 28. September können sich hierfür Familien bewerben und drei per Los Auserwählte suchen sich am Samstag in kürzester Zeit das perfekte Outfit in den Geschäften der Traunpassage aus. Die Siegerfamilie erhält einen Einkaufsgutschein von 200 Euro und kann damit ihre Modeträume sofort umsetzen...

Kunstvolle Porträts und Muffins

Leinwände verwandeln sich in einen Farbenrausch: Beim „Live Painting mit Lomax“ erleben die Besucher den im In- und Ausland bekannten Portraitkünstler Maximilian Lochner während des Jubiläumsfestes hautnah in seinem Element: Er lässt nach Lust und Laune Portraits entstehen und sucht dabei den Austausch mit Besuchern.

Witzige Muffins zu kreieren lernen die kleinen Kunden in der Muffin-Backstube der Bäckerei Bachmeier am Samstag in der Traunpassage. An einem Stand im Erdgeschoss verzieren die jungen Kunden un-

ter professioneller Anleitung ihre eigenen kunstvollen Muffins, während Eltern und Großeltern mit kostenlosem Kaffee versorgt werden – solange der Vorrat reicht. Die Mieter der Traunpassage locken während des großen Festes mit vielfältigen Sonderangeboten und Aktionen. Das Geburtstagsfest dauert von Freitag, den 12. Oktober, bis zum verkaufsoffenen Sonntag, den 14. Oktober.

Text: Claudia Siemers

12. - 14. Oktober 2018



Einkaufen, Feiern, Staunen, Genießen und Gewinnen – all das verspricht das große Jubiläumsfest der Traunpassage vom 12. bis 14. Oktober. Im Mittelpunkt stehen fantastische Geburtstagstorten, Mode und Kunst sowie viele Schnäppchen und Aktionen in den Geschäften der Traunpassage. Foto: Shutterstock



25 JAHRE
TRAUNPASSAGE!
Fantastische Tage vom 12. bis 14. Oktober
www.traunpassage.com

Highlights am Jubiläums-Wochenende!

Freitag, 12.10., um 14:00 Uhr
Begrüßung, Tortenanschnitt mit dem 1. Bürgermeister, Preisverleihung XL-Dekotorten

Samstag, 13.10.
Familien-Umstyling „Wir sind die modischste Familie“ und Kinder-Modenschau

Sonntag, 14.10.
Herbst-Fashion-Shows, drei spannende Shows jeweils um 14:00 Uhr, 15:00 Uhr und 16:00 Uhr

TRAUNPASSAGE

Werner-von-Siemens-Str. 2 • 83301 Traunreut • Tel. 08669/90 96 390

ADECCO SPONSERT VERKEHRSMALBÜCHER

NACHRICHTEN AUS DEM KATH. „ADALBERT STIFTER“-KINDERGARTEN

Nach erlebnisreichen Sommerferien sind alle Kinder wieder wohlbehalten im Kindergarten angekommen. Sie haben sich riesig gefreut auf das gemeinsame Spielen und Lernen. Die neuen Kinder haben sich super eingewöhnt, nur noch ab und zu fließt ein Tränchen. Gleich waren zwei wichtige Termine zu erledigen:

Eine Gruppe von ca. 20 Kindern wirkte beim Pfarrfest mit. Die Kinder trugen zum Festprogramm bei. Sie sangen das Lied ‚Gemeinsam lachen, das macht uns Spaß‘ und führten den ‚Sitz-Boogie‘ vor. Nach dem Auftritt freuten sie sich über Kuchen- und Getränkegutscheine. Herr Pfarrer Tauchert belohnte die Kinder mit einem kleinen Tütchen Bausteine. Sie sollen den Zusammenhalt in der Kirche symbolisieren.

Am Tag darauf besuchte uns Frau Bühner von der Adecco (Arbeitsvermittlung) und überbrachte zusammen mit einer Kollegin die Ausmal- und Lernhefte der Polizei, welche wir mit den Vorschulkindern zur Verkehrserziehung verwenden. Das Kinder-Verkehrsmalbuch wird von der Polizei-Medien Gruppe in Nürnberg

herausgegeben. Unter dem Motto „Wer die Gefahr kennt, weiß sich zu schützen“, werden die Kinder im Vorschulalter an die potentiellen Gefahren des Straßenverkehrs herangeführt. HERZLICHEN DANK für das Sponsoring der Hefte und die kleinen Geschenke.

Die Niederlassung der Adecco Personal-dienstleistungen GmbH in Traunreut hat für die Vorschulkinder des Kindergartens in der Adalbert-Stifter-Straße insgesamt 35 Verkehrsmalbücher gesponsert. Die Lernhilfen zur Verkehrserziehung sollen den Kindern spielerisch näherbringen, sich sicher im Straßenverkehr zu bewegen.

Niederlassungsleiterin Beatrice Bühner liegt das Thema Verkehrssicherheit für Kinder sehr am Herzen: „Der Katholische Kindergarten liegt in unserer direkten Nachbarschaft. In dieser Straße befindet sich auch eine Schule, das städtische Hallenbad und seit wenigen Jahren ein Pflegeheim. Da die geschwindigkeitsbegrenzte Zone auf 30 Stundenkilometer gerne durch einige Autofahrer übersehen wird, ist das Thema Verkehrssicherheit für die Kinder also besonders wichtig, um mögliche Gefahren erkennen zu können.“ Daher war



es für Sie eine Selbstverständlichkeit an der Aktion teilzunehmen, als die Polizei damit an sie herantrat.

Nun freuen wir uns auf den Herbst, der uns eine Menge Lernmöglichkeiten bietet: Naturerfahrungen, hauswirtschaftliche Übungen, kirchliche Feste und viele mehr!

KINDER KLEIDER & SPIELZEUG BASAR



Samstag, den 06.10.2018

von 9³⁰ – 11³⁰ Uhr

im Pfarrheim in Traunwalchen

mit Kaffee- & Kuchen-Verkauf



Annahme: Freitag, 05.10.18 17⁰⁰ – 18⁰⁰ Uhr

Verkauf: Samstag, 06.10.18 9³⁰ – 11³⁰ Uhr

Abholung: Samstag, 06.10.18 14³⁰ – 15⁰⁰ Uhr



Verkauft werden gut erhaltene Kinder-Kleidung (Herbst/Winter) sowie Schuhe, Kinderwagen, Autositze, Spielzeug, Hochstühle, Kinderbücher, usw.

Schwangere dürfen mit einer Begleitperson bereits ab 9⁰⁰ Uhr eintreten.

Kinderwagen müssen aufgrund von Platzmangel draußen abgestellt werden.

Käufer & Verkäufer werden jeweils mit 10% vom ausgezeichneten Preis belastet. Der Erlös kommt dem Kindergarten Traunwalchen zu Gute.

Verantwortlich für die Durchführung des Marktes ist der Elternbeirat des Kindergartens Traunwalchen. Wir können keine Haftung bei Diebstahl, vertauschter oder nicht identifizierbarer Ware übernehmen! Garantiesprüche werden von unserer Seite nicht gewährt.

Der Verkauf findet von PRIVAT AN PRIVAT statt.

VERKÄUFERINFOS

Bitte unter folgenden Telefonnummern die Verkäufer-Nr. erfragen:

Frau Reiter 08669 – 50 81 95 oder
Frau Gäßner 08669 - 7 89 73 45

Die Verkäufer-Nr. wird nur im Zeitraum vom 24.09.-01.10.2018 vergeben!

- * Verkauft werden können gut erhaltene, moderne Kinderartikel, wie Herbst- / Winterkleidung (Gr.50-164), Kinderwagen, Autositze, Spielzeug, Hochstühle, usw.
- * Alle Artikel (max. 30 Teile pro Verkäufer – 15 Teile bei Gr. 50-68, 1 Paar Schuhe, 5 Bücher) gut sichtbar mit Verkäufer-Nr., Preis und Größe versehen
- * Keine Stecknadeln/Klebeetiketten verwenden, ein Auslegen der Ware wäre dadurch nicht möglich
- * Preise nur in vollen € oder ,50€ angeben. Wir empfehlen, den Verkaufspreis mit mindestens 50% Abschlag auf den Originalpreis anzusetzen
- * Artikel nicht durchnummerieren
- * Stofftiere und Unterwäsche werden aus hygienischen Gründen nicht angenommen
- * Käufer und Verkäufer werden jeweils mit 10% vom ausgezeichneten Preis belastet
- * Artikel in Kartons/Kisten bringen (keine Tüten)
- * Kleidung/Schuhe sowie Spielzeug/Bücher in separaten Kisten bringen!

AKTUELLES AUS DEM VEREINSKINDERGARTEN

Nach der erholsamen Sommer Pause ging es für alle wieder lustig und munter los im Vereinskindergarten.

Die Schulkinder haben noch die letzten zwei Augustwochen zum Spielen genutzt und Anfang September begrüßten wir 11 neue Kindergartenkinder. In der Eingewöhnungszeit lernen die Kinder den Kindergartenalltag kennen, wir spielen gemeinsam und nutzen die schönen Spätsommertage in unserem großen Garten. Ab Mitte September starten wir wieder mit unseren wöchentlichen Angeboten. In diesem Jahr kommt als neues Nachmit-

tagsangebot „Forschen und Experimentieren“ dazu. Auch werden wir am Vormittag gezielte Angebote zur Sprachförderung, insbesondere für Kinder mit bilingualem Spracherwerb, anbieten. Nach der Eingewöhnungszeit beginnen wir mit unserem Projekt „Wald und Wiese“. Wald bedeutet für Kinder Abendteuer, Spielplatz und Lernstube in einem. Gemeinsam werden wir den Wald und die Wiese ausgiebig erkunden.

Im Rahmen des 25 jährigen Jubiläums der Traunpassage dürfen unsere VS Kinder eine riesen Torte gestalten und ihrer Krea-

tivität freien Lauf lassen.

Der erste große Ausflug unserer VS Kinder wird am 1. Oktober sein. Wie jedes Jahr lädt uns unsere Feuerwehr dazu ein. Recht herzlichen Dank dafür.

+++ Mittwochs von 14:30 - 16:00 Uhr findet unsere Mutter - Kind - Gruppe statt. Es sind noch Plätze frei!

Wir freuen uns auf ein neues spannendes und buntes Kindergartenjahr und wünschen allen Kindern und Eltern eine schöne Eingewöhnungszeit.

KINDER SIND UNSERE ZUKUNFT

KINDER UNTERSTÜTZEN FÖRDERN BEGLEITEN - KÖNNEN UND WISSEN SIND DAS RÜSTZEUG FÜR DAS LEBEN

Der Verein wurde am 30.05.2003 gegründet. Die Mitglieder sind dabei von folgenden Gedanken ausgegangen:

- + Lernschwache Kinder im Vor-, Grund- und Mittelschulalter unterstützen, fördern und begleiten.
- + in die Gemeinschaft integrieren,
- + deren Ausbildungsfähigkeit fördern,
- + ihnen eine Chance zu einem qualifizierenden Schulabschluss ermöglichen
- + Werte, wie Bildung und Einfühlungsmöglichkeiten erhalten bzw. erlernen.

AUFGABEN

- + Deutschförderkurse für Vorschulkinder
- + Hausaufgabenhilfe an den Grundschulen und der Mittelschule
- + Vorbereitung für den qualifizierenden Mittelschulabschluss

- + Spielgruppe „Mäusebande“ für Kinder bis 3 Jahren in Nussdorf

ZIELE

- + Integration
- + geregelte, behütete Tagesabläufe für Kinder schaffen
- + Chancengleichheit
- + ideelle Unterstützung von Kindern

MITARBEITER

Qualifizierte Mitarbeiter stehen ihnen und ihren Kindern zur Verfügung. Diese unterstützen einheimische und zugezogene Kinder und Jugendliche im Vorschul- und Schulalter beim Erlernen und Verbessern der Deutschen Sprache sowie bei den vorher genannten Aufgaben.



Vorbereitung für den qualifizierenden Mittelschulabschluss, Foto: Mix

Unterstützen Sie uns, um noch mehr helfen zu können, mit ihrer Mitgliedschaft, Mitarbeit oder |und einer Spende. Damit decken wir Finanzierungslücken, die von städtischer Seite nicht gefördert werden können:

VR Raiffeisenbank eG
IBAN DE 40 7106 1009 0008 9225 35
BIC GNODEF 1 AOE

Mehr Infos finden Sie unter
www.verein-licht-fuer-Kinder.jimdo.com





Monsterhafte Fotoaktion

Am 29. Oktober, 10 bis 18 Uhr

www.traunpassage.com 

Shoppen und schauen!

Kleine Monster aufgepasst! Ihr habt keine Angst vor Mumien oder Hexen? Euer Kostüm lehrt selbst einem Gespenst noch das Fürchten? Dann ist unser schaurig schöner Fotopoint am 29. Oktober, genau das Richtige für euch. Und es gibt jede Menge Süßes statt Saures. Außerdem bieten die Fachgeschäfte in der Traunpassage alles was das Gruselherz begehrt.




Werner-von-Siemens-Str. 2 • 83301 Traunreut • Tel. 08669/90 96 390

EINZIGARTIGES FÖRDERPROJEKT

FÜR TRAUNREUTER GRUNDSCHÜLER SEIT 2011

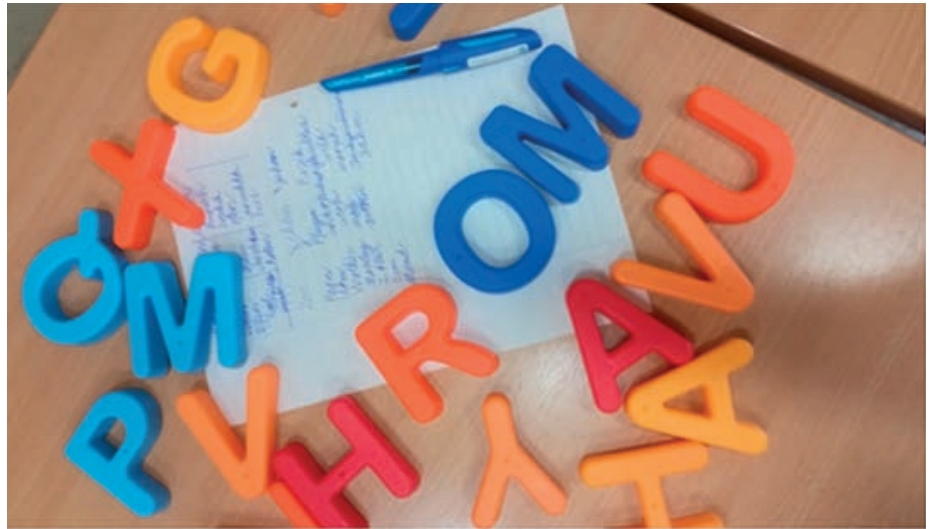
Mittlerweile findet dieses einzigartige Projekt, das auf Initiative der Schulpsychologin, Frau Parsch, in Zusammenarbeit mit dem MGH und der Lern-Legasthenie-Trainerin Michaela Mayer im Schuljahr 2010/11 begann, schon das 9. Schuljahr in Folge regelmäßig immer am Donnerstag statt.

Es bietet einen wertvollen Raum für eine spezielle Lernfördergruppe Traunreuter Grundschulkinder der 3. und 4. Klassen, die Schwierigkeiten oder Auffälligkeiten im Lese-Rechtschreibbereich zeigen, die aber nicht unbedingt auf ihren Migrationshintergrund zurückzuführen sind. Dieses Angebot sollte anfangs vor allem Schülern und Schülerinnen aus sozial benachteiligten Familien mit Migrationshintergrund zur Verfügung stehen.

In den vergangenen Schuljahren nahmen mehr als 50 Schüler/Innen sehr regelmäßig teil. Pro Schuljahr waren es jeweils an die 60 Stunden, die diese individuelle Fördermöglichkeit bietet. Dazu gehören auch Beratungen und Gespräche mit Eltern und Lehrern, hier wurde die Kooperation und übergreifendes Zusammenspiel als sehr positiv von allen Seiten angenommen.

Ab dem Schuljahr 2018/19 wird das Förderprojekt, das vom Mehrgenerationenhaus und der Stadt Traunreut finanziert wird, erweitert.

Erstmals wird es zwei Gruppen geben, jede Klassenstufe wird eine eigene Förderstunde bekommen, das bietet die Möglichkeit, dass diese Förderung noch individueller und gezielter gestaltet und aufgebaut werden kann.



Ebenso neu ab diesem Schuljahr ist, dass diese Stunden in der Grundschule Nord stattfinden dürfen, was für einige Schüler *Innen sicher entspannter ist, weil sie vorort bleiben können. Es wird in dieser gemeinsamen Stunde in der Kleingruppe von max. 6 Kindern trainiert, wie wichtig genaues hin-hören und hin-sehen ist, aber auch, dass ohne Lesen und Schreiben das Lesen und Schreiben nicht erlernt werden kann.

Für uns alle ist es sehr wünschenswert, dass die Kinder die Möglichkeit erhalten, in Kleinstgruppen, individuelles Lern- und Fördertraining zu erhalten, denn gerade Kinder mit Lernschwierigkeiten oder Lernstörungen haben oft Probleme dem Leistungsdruck standzuhalten. Bei vielen kommt es zu sogenannter Sekundärproblematik, die dann im medizinisch-psychologischen Bereich „therapiert“ werden muss.

TERMIN Ab Donnerstag, den 04.10.2018 ,

Uhrzeit wird noch bekannt gegeben, findet die Förderstunde erstmalig in der Grundschule Nord, Traunreut, für das Schuljahr 2018/19, gegen den obligatorischen geringen Unkostenbeitrag von 1€ pro Stunde, statt. Die Kinder werden über die Grundschulen bis spätestens Montag, den 01. Oktober 18 angemeldet, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist.

AKTUELL entsteht ein Kurs im MGH Traunreut für junge Erwachsene und Erwachsene mit Lese-Rechtschreibschwierigkeiten im Alltag. Bei Legasthenie und Lese-Rechtschreibstörung kann man auch nach der Schullaufbahn diese Fähigkeiten ausbauen und erweitern.

Ansprechpartner zu diesem Projekt

Michaela Mayer, mayer-micha@t-online.de oder Telefon: 0171/ 49 31 627.

TRAUMNOTE 1,0 FÜR AUSZUBILDENDE DER STADT TRAUNREUT

KATHRIN DONISLREITER ERHÄLT STAATSPREISURKUNDE UND BEREITET SICH AUF STUDIUM VOR



Traumnote 1,0 - diese hervorragende Leistung von Kathrin Donislreiter, die bei der Stadt Traunreut eine dreijährige Ausbildung zum Ausbildungsberuf „Verwaltungsfachangestellte“ absolvierte und die staatliche Berufsschule II in Traunstein besuchte, verdiente eine besondere Ehrung.

Der Bürgermeister der Stadt Traunreut, Klaus Ritter und Verantwortliche für die Auszubildenden bei der Stadt Traunreut, Angelika Künzner, überreichten der Absolventin bei einer Feierstunde einen Blumenstrauß und das frisch eingetroffene Zeugnis. Damit endet nun die Ausbildungszeit von Kathrin Donislreiter bei der Stadt Traunreut, denn ab Oktober

2018 beginnt Sie ein dreijähriges Studium zur Diplom-Verwaltungswirtin (FH). Stellvertretende Landrätin Resi Schmidhuber und Landtagsabgeordneter Klaus Steiner haben Kathrin Donislreiter gleichzeitig mit der Staatspreisurkunde der Regierung von Oberbayern ausgezeichnet, die mit einem Geldpreis verbunden ist, der vom Landkreis und vom Förderverein der Berufsschule zur Verfügung gestellt wird.

Die Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten ist eine duale Ausbildung zwischen der Berufsschule und der Stadt Traunreut (Ausbildungsstätte). Die überbetriebliche Ausbildung wird durch die Bayerische Verwaltungsschule in Völkchengägen mit insgesamt 540 Unterrichtsstunden durchgeführt.

Bürgermeister der Stadt Traunreut, Klaus Ritter, Verantwortliche für die Auszubildenden der Stadt Traunreut, Angelika Künzner, stellvertretender Personalsratsvorsitzender Claudio Beilhack mit Absolventin Kathrin Donislreiter. Foto: Stadt Traunreut

Die Musikschülerinnen Elisabeth Theuschl, Klara Schuhböck und Johanna Ober spielten bei der Einweihungsfeier der Musikschulräume im Juli.

Foto: Foto Gastager



TAG DER OFFENEN TÜR

MUSIKSCHULE PRÄSENTIERT NEUE UNTERRICHTSRÄUME MIT SCHATZSUCHE, WORKSHOPS UND MUSIKSCHULSYMPHONIE

Am Sonntag, 7. Oktober von 10 bis 14 Uhr präsentieren die Lehrer und Schüler der Musikschule die neuen Unterrichtsräume in Traunwalchen der Öffentlichkeit.

Bis Juni dieses Jahres wurden die mehr als 200 Musikschüler im Unterrichtsstandort Traunwalchen in den Klassenzimmern der Carl-Orff-Grundschule Traunwalchen unterrichtet. Seit Juli musizieren nun die eifrigen Musikschüler in eigenen Räumen, die speziell für den Musikschulunterricht modern ausgestattet sind. Nun wollen Musikschulleiter Josef Mayer mit seinen mehr als 20 Lehrerkollegen die Räume der Öffentlichkeit mit einem Tag der Offenen Tür präsentieren. „Die Besucher erwartet ein Fest mit viel Musik, Aktionen und guter Verpflegung“, freut sich der Musikschulleiter!

Die Besucher werden die neuen Räume vor allem „in Aktion“ erleben. Denn für jede Altersgruppe sind spezielle Programme geplant: Kinder bis 10 Jahren können zum Beispiel an einer „Musikalischen Schatzsuche“ durch die Räume teilnehmen, dazu müssen sie pünktlich um 10:15 Uhr kommen, um gemeinsam verschiedene Aufgaben zu lösen und letztendlich den Schatz zu bekommen.

Fortgeschrittene Musikschüler sollen unbedingt am Percussionworkshop mit Mozar-

teumprofessor Florian Müller teilnehmen. Denn Musik besteht in seinen Grundlagen aus Rhythmus und Bewegung, in einer selbstverständlichen Natürlichkeit. Deshalb braucht jeder Musiker rhythmische Sicherheit, welche Florian Müller mit viel Spaß und Einfühlungsvermögen zu lehren versteht.

Gleich im Anschluss können die Fortgeschrittenen beim Projekt „Musikschulsymphonie“ mit Komponist Josef Irgmair teilnehmen: Musikschüler proben hier gemeinsam in einem bunten Orchester die neue dreisätzige Musikschulsymphonie. Aber in dieser Form werden Sie bisher wohl kaum musiziert haben: Denn die Musiker sollen in den Stücken nicht nur nach Noten spielen, sondern auch spontan aufeinander reagieren und sogar selber Melodien finden. Alles eingebettet in witzige Musikideen mit bekannten Melodien und coolen Grooves! Ein herausragendes Projekt!

Daneben können die Gäste aber auch selber aktiv werden: Musikschullehrerin Lisbeth Genghammer lädt zum „Gemeinsamen Singen“ ein: gemeinsames Singen ist ein wunderbares ausdrucksstarkes Gemeinschaftserlebnis. Danach bietet Musikschullehrerin Liese Danner die Möglichkeit, bei Folkloretänzen aus aller Welt aktiv mitzumachen. Das Folklore-Lehrerensemble wird mit

seinen mitreißenden Rhythmen die Tänzer antreiben und für viel Spaß sorgen!

Schließlich werden zwei weitere große Schülerorchester auftreten: Das große Jeki-Orchester wird mit Gitarren, Akkordeons, Violinen, Trompeten, Celli, Schlagwerk, Querflöten, Klarinetten und Saxofone das Regenbogenlied aufführen.

Zum Festabschluss spielt das Gemeinschafts-Jugendblasorchester Traunwalchen-Traunreut ein Konzert mit traditionellen Märschen sowie Pop- und Rocksongs.

Für das leibliche Wohl sorgt der Förderverein der Sing- und Musikschule Traunwalchen, der sich vor allem über Kuchen Spenden sehr freut! Der Eintritt und die Teilnahme zu allen Programmpunkten sind frei!

7. Oktober 10.00 - 14.00 Uhr
Musikschule Traunwalchen
Eintritt frei

Für Informationen und Anmeldungen zu Kursen bitte die Volkshochschule Traunreut unter folgender Telefonnummer kontaktieren: 08669 / 8648-0.

DIENSTAG, 02.10.2018

■ Kurs: „Einstieg Office und Korrespondenz mit Word 2016“ mit Andreas Humhauser (Betriebsinformatiker und IT-Betriebswirt), von 18:00 bis 21:00 Uhr.

DONNERSTAG, 04.10.2018

■ Führung: „Von Flachs zu Fausen - das Brechlbäd“ mit Albert Multerer, von 17:00 bis 18:00 Uhr. Treffpunkt: Brechlbäd, Stöttham.

■ Kurs: „Steuerliches Grundwissen für Unternehmer“ mit Michael Benna (Dipl.-Mathematiker, Steuerberater), von 18:30 bis 21:30 Uhr.

Freitag, 05.10.2018

■ Führung: „Andreas Kuhnlein - Führung mit dem Bildhauer durch seine Werke“ mit Andreas Kuhnlein, von 14:00 bis 15:30 Uhr. Treffpunkt: Am Lindenhöhl 1, 83246 Unterwössen. Anmeldung erforderlich.

■ Workshop: „Ich-kann-Schule“ mit Franz Josef Neffe (Dipl. Pädagoge, Lehrer, Buchautor), von 15:00 bis 18:00 Uhr.

■ Kurs: „Autosuggestion: Die Heilkraft des Geistes“ mit Franz Josef Neffe (Dipl. Pädagoge, Lehrer, Buchautor), von 18:30 bis 22:00 Uhr.

■ Seminar: „Basic-Weinseminar“ mit Harald Retzer, von 19:00 bis 23:00 Uhr im Weindepot Retzer, Traunsteinerstr. 11, 83355 Erlstätt.

SAMSTAG, 06.10.2018

■ Workshop: „TriYoga® Basics - Workshop“ mit Cornelia Oehlschlägel (Yogalehrerin BYV, TriYoga®), von 09:00 bis 12:00 Uhr im Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Wanderung: „Geheimnisvolle Biberschwel“ mit Dr. Ute Künkele (Biologin, Natur- u. Landschaftsführerin), von 14:00 bis 17:00 Uhr. Treffpunkt: Kirche Mariä Burg bei Tengling, Burg 9, 83373 Taching.

SONNTAG, 07.10.2018

Kurs: „Fotografieren mit Spiegelreflex- und Systemkamera - Theorie und Praxis“ mit Christopher Busch (Fotograf), von 10:00 bis 16:30 Uhr.

■ Kurs: „Einführung in die Meditation“ mit Doris Lecker, von 13:00 bis 17:00 Uhr im Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

DIENSTAG, 09.10.2018

■ Besichtigung: „Milchwerke Berchtesgadener Land Chiemgau eG in Piding“, von 10:00 bis 12:00 Uhr in Piding, Molkerei, Hockerfeld 5-8. Treffpunkt: Haupteingang.

■ Kurs: „Herbstzauber - Türkränze“ mit Birgit Rosenegger-Reischl (Floristin), von 18:00 bis 22:00 Uhr.

MITTWOCH, 10.10.2018

■ Kochkurs: „Die Küche Italiens“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr im Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

■ Vortrag: „Die Erde hat Fieber! Aber kann uns die Erderwärmung denn wirklich kalt lassen?“ mit Josef Biesenberger, von 19:00 bis 20:30 Uhr. Anmeldung erforderlich.

■ Kurs: „Kinderleichter“ Einstieg in die Programmierung“, von 19:00 bis 20:30 Uhr im BayernLab Traunstein, Salinenstr. 4, 83278 Traunstein. Anmeldung erforderlich.

DONNERSTAG, 11.10.2018

■ Führung: „Römermuseum Grabenstädt“ mit Albert Multerer, von 17:00 bis 18:00 Uhr. Treffpunkt: Römermuseum, Grabenstädt.

■ Kochkurs: „„Dim Sum“ - Kleine Leckerbissen“ mit Lai Ping Fung, von 18:00 bis 21:00 Uhr in der Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K02), 83301 Traunreut.

■ Kurs: „Geldanlageformen einfach und transparent erklärt“ in Kooperation mit der Verbraucher Zentrale Bayern e. V., von 18:30 bis 21:30 Uhr. Anmeldeschluss: 4. Oktober.

Freitag, 12.10.2018

■ Workshop: „Make-up-Grundlagen-Workshop - typgerechtes, natürliches Make-up für Alltag und Beruf“ mit Elisabeth Huber (Visagistin), von 13:00 bis 16:45 Uhr.

■ Besichtigung: „Alztaler Hofmolkerei - „Der Weg der Milch““ mit Franz Obereisenbuchner, von 14:00 bis 16:00 Uhr. Treffpunkt: Alztaler Hofmolkerei, Hutlehen 44, 84518 Garching/Alz.

■ Besichtigung: „Besichtigung der Ölmühle in Schnaitsee mit Verkostung“ mit Manfred Heistracher, von 14:00 bis 16:30 Uhr. Treffpunkt: Garting 2, 83530 Schnaitsee. Anmeldeschluss: 5. Oktober.

■ Kochkurs: „Snacks und Wraps“ mit Elizabeth Sörensen-Jacob, von 17:00 bis 21:00 Uhr in der Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K02), 83301 Traunreut.

■ Seminar: „Weinsensorik-Seminar“ mit Harald Retzer, von 19:00 bis 23:00 Uhr im Weindepot Retzer, Traunsteinerstr. 11, 83355 Erlstätt.

SAMSTAG, 13.10.2018

■ Workshop: „Yin Yoga - Workshop“ mit Cornelia Oehlschlägel (Yogalehrerin BYV, TriYoga®), von 09:00 bis 12:00 Uhr im Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Schnupperkurs: „Klassische Bildhauerei in Holz - Schnupperkurs“ mit Hubert Janson (Holzbildhauer), von 09:00 bis 17:00 Uhr im Atelier Janson, Gewerbering 4, 83370 Seon.

■ Workshop: „„Finde dein Lebensziel““ mit Martin Schindler, von 09:00 bis 17:00 Uhr.

■ Kurs: „Excel 2016 - Professionelle Datenauswertung (Pivot & Co)“ mit Dr. Sebastian Paar (EDV-Ausbilder), von 09:00 bis 16:00 Uhr.

■ Seminar: „„Herbstzeit - Wurzelzeit““ mit Martina Krichbaumer, von 13:30 bis 15:30 Uhr. Treffpunkt: Mühlbach 5, 83377 Vachendorf.

■ Seminar: „Gestresst, nervös und ausgebrannt? Beständiger Leistungs- und Zeitdruck?“ mit Astrid Gebhard (Yogalehrerin, Atemkursleiterin), von 14:00 bis 17:00 Uhr im Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Führung: „Durch die rumänisch-orthodoxe Kirche Traunreut“ mit Constantin Reinhold Bartok (Pfarrer der rumänisch-orthodoxen Gemeinde), von 14:00 bis 15:30 Uhr. Treffpunkt: Kirche, Siebenbürgener Str. 2, 83301 Traunreut.

SONNTAG, 14.10.2018

■ Seminar: „Ich verbiege mich nicht mehr“ mit Michael Schöffmann (Supervision & Coaching), von 10:00 bis 15:00 Uhr.

■ Kurs: „Porträtzeichnen und figürliches Zeichnen“ mit Horst Beese (Architekt, Kunstmaler), von 10:00 bis 15:00 Uhr.

■ Workshop: „Flamenco - Workshop für Anfänger“ mit Bettina Gorn, von 14:00 bis 16:00 Uhr im Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

MONTAG, 15.10.2018

■ Kochkurs: „Sushi Lunch - japanisches Menü“ mit Mihoko Hogger-Seki, von 18:00 bis 21:00 Uhr in der Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K02), 83301 Traunreut.

■ Besichtigung: „Besuch der Heidenhain Sternwarte“ mit Alfred Dufner, von 19:00 bis 20:00 Uhr, Fa. Heidenhain, Liebigstraße.

DIENSTAG, 16.10.2018

■ Workshop: „Lernen leicht gemacht - Brain-Gym®-Workshop (6 bis 10 Jahre)“ mit Britta-Bianca Hüniger (Brain-Gym® Instructorin), von 14:30 bis 16:00 Uhr.

Workshop: „Lernen leicht gemacht - Brain-Gym®-Workshop für Schüler ab der 5. Klasse“ mit Britta-Bianca Hüniger (Brain-Gym® Instructorin), von 16:15 bis 17:45 Uhr.

■ Kochkurs: „Grundkochkurs 1“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr im Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

MITTWOCH, 17.10.2018

■ Kochkurs: „California Cooking - Küche der unbegrenzten Möglichkeiten“ mit der kalifornischen Muttersprachlerin Karen Auer, von 18:00 bis 21:45 Uhr in der Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K02), 83301 Traunreut.

Freitag, 19.10.2018

■ Besichtigung: „Regionale Produkte in hochwertiger Qualität - Dank Erdwärme - Gemüse aus der Region für die Region!“ von 13:00 bis 15:00 Uhr. Treffpunkt: Eingang Gemüsebau Steiner, Edt 8, 84558 Kirchweidach. Anmeldeschluss: 5. Oktober.

■ Workshop: „Das Geheimnis der guten Korrespondenz - Perfekte Geschäftsbriefe und E-Mails“ mit Hannelore W. Grimm, von 14:00 bis 17:00 Uhr.

■ Kochkurs: „Indische Küche - Chapati und mehr“ mit Elizabeth Sörensen-Jacob, von 17:00 bis 21:00 Uhr in der Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K02), 83301 Traunreut.

SAMSTAG, 20.10.2018

■ Seminar: „Mindestbuchführung für Selbstständige“ mit Michael Benna (Dipl.-Mathematiker, Steuerberater), von 09:00 bis 16:00 Uhr.

■ Kurs: „Professionelle Homepagegestaltung mit Jimdo“ mit Peter Frey (EDV-Trainer), von 09:00 bis 16:00 Uhr.

■ Workshop: „Fit for the office (A2-B1) - Business Workshop“ mit Karen Auer (CELTA certified academic language trainer with specialization in business English), von 09:30 bis 16:30 Uhr.

■ Seminar: „Erst ich - dann du! Selbstcoaching auf der Fraueninsel. Leinen lösen, gesunde Grenzen setzen, Vertrauen kultivieren“ mit Susanne Schumacher (Journalistin, Kommunikationstrainerin, Schreibcoach), von 10:00 bis 16:30 Uhr in der Abtei Frauenwörth auf der Fraueninsel. Treffpunkt: 09:30 Uhr an der Klosterpforte.

■ Seminar: „Selbstliebe als Grundlage für ein glückliches Leben - „Als ich mich selbst zu lieben begann...“ - Seminar nur für Frauen“ mit Ulla Berreiter (Entspannungstrainerin), von 10:00 bis 17:00 Uhr.

■ Seminar: „Ayurvedische Fußmassage zur Selbstanwendung“ mit Sabine Kellerhals (Yogalehrerin), von 10:00 bis 13:00 Uhr im Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Seminar: „Ayurvedische Gesichtsmassage und Entspannung - ein Wohlfühlnachmittag für Frauen“ mit Sabine Kellerhals (Yogalehrerin), von 14:30 bis 17:30 Uhr im Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

MONTAG, 22.10.2018

■ Kochkurs: „Spanische Tapas-Küche“ mit Marisa Marquez, von 18:00 bis 21:00 Uhr in der Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K02), 83301 Traunreut.

■ Workshop: „3D-Zeichnen mit „Google SketchUp“ - Grundlagen“ mit Wolfgang Sojer (EDV Workshop Lehrer), von 18:00 bis 21:00 Uhr.

DIENSTAG, 23.10.2018

■ Seminar: „Der vollkommene Tag: So gestalten Sie einen Tag voller Lebenskraft“ mit Heike Holz (Persönlichkeitsentwicklung), von 18:00 bis 21:00 Uhr.

■ Kochkurs: „Männerkochkurs - Alle an den Herd!“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr im Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

DONNERSTAG, 25.10.2018

■ Kochkurs: „Bella Italia - herbstliches 3-Gänge-Menü aus Italien“ mit Christine Trengert (Fachlehrerin für Ernährung und Gestalten), von 17:30 bis 21:00 Uhr in der Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K02), 83301 Traunreut.

■ Kurs: „Naturkosmetik - ein Erlebnis der Sinne“ mit Birgit Rosenegger-Reischl (Zertifizierte Kräuterfrau), von 18:00 bis 22:00 Uhr.

■ Besichtigung: „Der Himmel mit bloßem Auge gesehen“ mit Christoph Schmidt, von 19:30 bis 21:00 Uhr in der Solarstromsternwarte, Oberreith 6a, 83567 Unterreit.

Freitag, 26.10.2018

■ Besichtigung: „Baumann's Senfmanufaktur in Kirchweidach“ mit Gerhardt Garnreiter (Geschäftsführer), von 14:00 bis 15:00 Uhr. Treffpunkt: Werkseingang, Auerstr. 6, 84558 Kirchweidach.

■ Kochkurs: „Libanesishe Küche: Ein Hauch von Orient“ mit Raida Sayed Ahmad, von 18:00 bis 21:00 Uhr in der Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K02), 83301 Traunreut.

SAMSTAG, 27.10.2018

■ Kurs: „PowerPoint 2016 - Basis und Aufbau an einem Tag“ mit Elke Sachseder (Dipl.-Betriebswirtin), von 09:00 bis 16:00 Uhr.

■ Workshop: „Zumba® - Workshop“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr (offiz. Zumba®-Instructor), von 09:30 bis 11:30 Uhr im Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Seminar: „Wie funktioniert die Osteopathie und wo hilft sie?“ mit Wilfried Gröbner (Osteopath, Heilpraktiker), von 10:00 bis 16:00 Uhr.

■ Workshop: „Energie, Lebensfreude und Entspannung durch bewusste Atmung“ mit Astrid Gebhard (Yogalehrerin, Atemkursleiterin), von 14:00 bis 17:00 Uhr im Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Seminar: „Hongkong Special - in englischer Sprache“ mit Lai Ping Fung, von 14:00 bis 17:00 Uhr.

■ Kinderferienkurs: „Spiel und Spaß mit Pferden für Kinder von 4 bis 10 Jahren“ mit Magdalena Lauber, von 14:00 bis 16:30 Uhr. Treffpunkt: Schloss Pertenstein, Schlossstraße 4, Matzing.

SONNTAG, 28.10.2018

■ Seminar: „Dorn - der Wirbelflüsterer. Sanfte Hilfe für den Rücken“ mit Franz Josef Neffe (Dipl. Pädagoge, Lehrer, Buchautor), von 10:00 bis 17:00 Uhr.

■ Workshop: „Erfolgreich mit Stil - stilvoll anders!“ mit Heike Hofstetter-Borger (Fashion- und Personalstylistin), von 13:00 bis 17:00 Uhr.

DIENSTAG, 30.10.2018

■ Kinderferienkurs: „Kreative Töpferwerkstatt (ab 8 Jahre)“ mit Katharina Herrmann, von 10:00 bis 13:00 Uhr.

■ Kinderferienkurs: / Besichtigung: / Vortrag: „Kreative Töpferwerkstatt für Kindergartenkinder (ab 4 Jahre)“ mit Katharina Herrmann, von 14:00 bis 15:30 Uhr.

MITTWOCH, 31.10.2018

■ Kinderferienkurs: „Didgeridoo bemalen und spielen (7 bis 11 Jahre)“ mit Elen Caglayan, von 10:00 bis 13:00 Uhr.

■ Kinderferienkurs: „Badepralinen und Co. (ab 8 Jahre)“ mit Daniela Spies (Kräuterpädagogin BnE®), von 14:00 bis 17:00 Uhr.

MITTWOCH, 31.10.2018

■ Besichtigung: „Rund um den Herd - Werksbesichtigung BSH Hausgeräte GmbH“ mit Manfred Rupp, von 14:30 bis 16:30 Uhr. Treffpunkt: Pforte BSH, W.-v.-Siemens-Str. 200, 83301 Traunreut.



© David Gastager

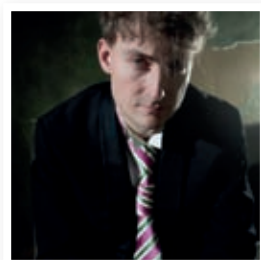
GYPSY GIPFELTREFFEN

ROBY LAKATOS, SANDRO ROY, JERMAINE LANDSBERGER, JOEL LOCHER, OBI JENNE

Das „Gypsy Gipfeltreffen“ will vor allem eines – mit aufregender Musik mitreißen, den Zuhörer mit völlig neuen Klangmomenten, geballtem Groove-Power, hoher Virtuosität und schwelgerischer Melancholie verwöhnen, indem es Einflüsse aus Klassik und Jazz, Django Reinhardt und ungarischen Puszta-Klängen vereint. Dazu treffen sich Musiker von Rang: Star-Geiger Roby Lakatos, Jermaine Landsberger, Avantgardist der europäischen Sinti-Szene am Piano, Shootingstar der deutschen Violinistszene Sandro Roy, Ausnahme-Schlagzeuger Meinhard „Obi“ Jenne und Joel Locher, als Puls am Kontrabass.

WANN 7. Oktober, 19 Uhr

WO k1, Traunreut



© Sebastian Krämer

LIEDER WIDER BESSERES WISSEN

SEBASTIAN KRÄMER

Bitte einsteigen und Bügel schließen! Das deutsche Chanson nimmt Fahrt auf. Da wird Selbsterfahrung zur Achterbahn und die Realität zum Autoscooter. Sebastian Krämer spielt wundervoll bissige Sehnsuchtslieder mit Witz und feinsinniger Humor. Der

mehrfach ausgezeichnete Chansonnier muss es niemandem mehr beweisen. Gesang und Klavierkunst auf höchstem Niveau.

WANN 19. Oktober, 20 Uhr **WO** k1, Traunreut



© Sonja Endlweber

DER LANGE RITT

SONJA ENDLWEBER

In ihrer neuen Live-Reportage entführt Sonja Endlweber ihre Zuschauer dorthin, wo der Westen Amerikas noch immer wild ist: in das Land der Cowboys und in die Heimat der Wölfe und Grizzlybären. 10.000 km hat Sonja Endlweber im Sattel zurückgelegt. Sieben Jahre ritt sie gemeinsam mit ihrem Partner durch die USA, Kanada und Alaska.

WANN 20. Oktober, 20 Uhr **WO** k1, Traunreut

K1

Kultur- und
Veranstaltungszentrum

04.10.

Alle machen, keiner tut was
Christian Springer
Christian Springer kann Wichtiguer und Großmäuler nicht leiden. Seine Zielscheibe sind die „Gschaftlhuber“, und alle die, die nach unten treten. | 20.00 Uhr

11.10.

The Magic of Santana feat. Tony Lindsay
TonART-promotions
Eine beeindruckende Show und eine energiegeladene Reise durch die Hits des Lateinamerikaners Carlos Santana. Magisch, perfekt, beeindruckend! | 20.00 Uhr

27.10.

Opern auf Bayrisch | Conny Glogger, Gerd Anthoff & Michael Lerchenberg
Opern ohne dramatischen Gesang, aber mit Witz, Humor und schauspielerisch-parodistischem Können in bayerischer Mundart. Damit ist das Ensemble seit Jahren erfolgreich. | 20.00 Uhr

www.k1-traunreut.de | +49 8669 857-444
k1 | Ticketkasse | Munastr. 1 | 83301 Traunreut | Di. – Fr. 11:00 – 15:00 Uhr



TRAUNWALCHNER FRAUENVEREIN

Zu Mariä Himmelfahrt haben die Mitglieder des Traunwalchner Frauenvereins wieder mit großem Einsatz traditionelle Kräuterbuschen angefertigt und nach dem Feiertagsgottesdienst zum Verkauf angeboten. Alle gefertigten Kräuterbuschen wurden verkauft, der Erlös wird wie jedes Jahr im Sinne von Schwester Sigrada Jobst an die Afrika-Mission weitergeleitet. Herzlichen Dank an die fleißigen Helferinnen und an jene, die Kräuter gespendet haben und natürlich auch an die zahlreichen Traunwalchner, die das Angebot angenommen haben.



JUGENDCHOR LUZ DEL DIA

Der Jugendchor „Luz del Dia“ unter der Leitung von Andrea Walter gestaltete den Vorabendgottesdienst in Traunwalchen musikalisch. Herr Pfarrer Richard Datzmann zelebrierte den Gottesdienst. Am Schluß bedankte sich Herr Pfarrer Richard Datzmann beim Jugendchor, er meinte, diese musikalische Umrahmung ist für uns Alle in der Kirche ein großes Vergnügen. Nach viel Applaus gab es nach dem Gottesdienst noch eine Zugabe.

Die Anonymen Alkoholiker treffen sich:

jeden Mittwoch um 19.30 Uhr und jeden Samstag
um 17 Uhr im Evangelischen Gemeindehaus,
Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut

Am ersten Mittwoch und ersten Samstag im Monat findet ein Meeting (Treffen) für Interessierte statt.
Kontakt: Tel. 0 86 69 - 87 92 777, E-Mail: aa-traunreut@gmx.de;

Die Anonymen Alkoholiker haben einen Weg gefunden ohne Alkohol zu leben.

Die Al-Anon Familiengruppe (Angehörige von Alkoholikern)

Die Al-Anon Familiengruppe 1 trifft sich am 2. Mittwoch im Monat um 19.30 Uhr, die Al-Anon Familiengruppe 2 am letzten Mittwoch im Monat um 19.30 Uhr

(Informationen zur Gruppe 2 unter Tel. 0861/90 96 30 22)
Treffpunkt: Evangelisches Gemeindehaus,
Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut.

Die Al-Anon Familiengruppen haben eine Möglichkeit gefunden, um mit einem alkoholkranken Angehörigen zu leben.



BERGMESSE

Die Bergmesse des ehemaligen Pfarrverbandes Traunwalchen / St. Georgen fand heuer auf der Rachl-Alm bei Grassau statt. Bei herrlichem Sommerwetter machten sich über 200 Bergmessebesucher, so viele wie noch nie, aus Traunwalchen und St. Georgen zum Teil vom Parkplatz Strehtrumpf bei Grassau auf dem Weg zur Rachl-Alm und nutzten somit die kürzere Route. Der andere Teil begann mit dem Aufstieg vom Parkplatz der Hochplattenbahn bei Marquartstein, diese Route war etwas länger. Pünktlich um 10:30 Uhr begann die Bergmesse, die wieder vom Traunwalchner Urlaubsvertretungspfarrer Dr. Johannes Bronski zelebriert wurde. Die musikalische Umrahmung übernahm traditionell die Jugendblaskapelle Traunwalchen unter der Leitung von Hans Jobst. Mesner Lorenz Brandl bedankte sich beim Pfarrer Dr. Johannes Bronski für die schöne Gestaltung des Gottesdienstes, beim Organisator Alois Sollacher für die gute Organisation, beim Hüttenwirt und bei Allen, die zum guten Gelingen der Bergmesse beigetragen haben. Nach einer gemütlichen Almbrotzeit und Kaffee und Kuchen gingen einige bergauf, der andere Teil trat wieder den Weg in das Tal wieder an.

GELUNGENES URLAUBSBUFFET DES TAUSCHRING TRAUNREUT

Der Traunreuter Tauschring veranstaltete am 13.09. sein alljährliches Urlaubstauschbuffet im Mehrgenerationenhaus.

Reges Interesse fand zunächst ein vielseitiges Angebot von selbstgemachten Waren, von Marmelade über Pesto, bis hin zu gebastelten Schachteln und gehäkelten Spülschwämmen. Dank der üppigen Ernte aus den Gärten wurden sogar Obst und Kräuter angeboten. Dabei wurde natürlich auch fleißig getauscht.

Nachdem das reichhaltige Buffet von der Vorsitzenden Bärbel Jurisch eröffnet wurde, konnten sich die Mitglieder an Köstlichkeiten aus den verschiedensten Ländern, hauptsächlich aus dem mediterranen Raum und sogar aus Indien, stärken. Ein gelungener Abend fand in geselliger Runde seinen Ausklang.



Interessierte können sich mit Bärbel Jurisch, Tel. 08669/7578 in Verbindung setzen und sind selbstverständlich bei den Treffen herzlich willkommen. Das nächste Mal trifft sich der Tauschring am 13.12.2018 zur Weihnachtsfeier.



MINISTRANTENAUSFLUG UND WALLFAHRT

Die Ministranten aus Traunwalchen, die noch zu jung waren, um nach Rom mitzufahren, trafen sich mit ihren Begleitern morgens, bei schönstem Sonnenschein und bester Laune, in Matzing, um mit dem Bus zuerst nach Traunstein und von dort mit dem Zug weiter nach Ruhpolding zu fahren. Am Ziel angekommen, machten sie sich zu Fuß auf den Weg zur Sommerrodelbahn. Dort durften sie eine Stunde lang so oft fahren, wie sie wollten. Danach ging es weiter ins Schwimmbad, wo die verbleibenden Stunden gebadet, gerutscht, gegessen und gelacht wurde. Am Ende des Ausflugs fuhren sie mit dem Zug wieder nach Traunstein, wo sie sich noch in der Eisdiele stärkten, bevor es mit dem Bus nach Matzing zurück ging. Alles in allem war es ein schöner, lustiger und abwechslungsreicher Ausflug!

„Suche Frieden und jage ihm nach“ unter diesem Motto fand die diesjährige Ministrantenwallfahrt in Rom statt, an der auch die Traunwalchner Ministranten teilnahmen. Beim Rückkehrgottesdienst berichteten sie nun von ihren Eindrücken und Erlebnissen. Sie besuchten u.a. den Petersdom, den Trevi Brunnen, das Pantheon und das Colosseum. Ein besonderer Programmpunkt war der Besuch des ARD Studios. Zu den Höhepunkten zählte sicher die Papstaudienz mit ca. 60 000 Ministranten. Im Gottesdienst ging Hr. Pfarrer Datzmann auf die Gemeinschaft der Ministranten ein, die die jungen Leute in Rom erlebt haben und die auch alle anderen Christen immer wieder erfahren dürfen. Musikalisch wurde der Gottesdienst vom Jugendchor Luz del Dia umrahmt.

VORTRAG „ABERGLAUBE UND VOLKSGLAUBE“



Unter dem Thema „Aberglaube und Volksglaube“ steht der Vortrag von Dr. Norbert Wolff, zu dem die Kolpingsfamilie Traunreut am Donnerstag, 18. Oktober 2018, um 19.00 Uhr in den Katholischen Pfarrsaal am Traunreuter Rathausplatz einlädt. Der Eintritt ist frei.

Der Referent, promovierter Theologe und Sozialpädagoge, geht von der These aus, dass der christliche Glaube

nie in „Reinform“ existiere. Er bedürfe der kulturellen Vermittlung, durch die er in einer bestimmten Region, einer bestimmten Gesellschaft, einer bestimmten Zeit heimisch werde: der „Inkulturation“.

Es habe in der Geschichte stets Spannungen zwischen dem Glauben(-sleben) der „offiziellen“ Kirche und dem Glauben(-sleben) breiter Volksschichten gegeben. Dabei sei es der kirchlichen Leitung häufig (aber nicht immer) gelungen, den gelebten Volksglauben in die Seelsorge einzubeziehen und ihn in „geordnete“ Bahnen zu lenken. Auch die Reformation des 16. Jahrhunderts könne als Auseinandersetzung mit einem katholischen Volksglauben aufgefasst werden, der sich nicht genügend in Richtung Aberglaube bzw. Kommerz abgegrenzt habe.

In allerjüngster Zeit, so Wolff, sei übrigens zu beobachten, dass bei volksreligiösen Ereignissen der religiöse Bezug (wieder) schwächer werde. Wallfahrten (nicht nur auf dem Jakobsweg) gewannen eine sehr individuelle Note und würden auch von Nicht-Glaubenden unternommen. Menschen mixten sich ihr privates Glaubensmenü aus christlichen und anderen Vorstellungen zusammen.

18. Oktober, 19.00 Uhr, Katholischer Pfarrsaal Traunreut, Eintritt frei



ca. 1970

ARCHIV

Autohaus Opel Günther Werner-von-Siemens-Str., Traunreut



2018

Historische Höhlenburgführungen“
täglich 14 Uhr (außer Montag)
Treffpunkt: Am Schlosstor, Stein a. d. Traun

Montag, 1. Oktober

9 – 11 Uhr Sprechstunde Traunreuter
Brücke Kath. Pfarrheim, Traunreut

15 Uhr „Interkulturelles Café“
Mehrgenerationenhaus Traunreut

19 – 20.30 Uhr Gitarrenensemble „Accordial“ Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

19 Uhr Vortrag: „Landtagswahlen 2018“
mit M. Schneider vhs, Traunreut

Dienstag, 2. Oktober

10 – 12 Uhr „AWO Sprechstunde“
Mehrgenerationenhaus Traunreut

10 Uhr „IG-Metall Rentner und Vorruhe-
ständler Frühschoppen“
Sportplatzgaststätte, Traunreut

14 – 16 Uhr „Spielmobil Szenit“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

17 Uhr „Probe Jungmusiker Stadtkapelle
Traunreut“ Sonnenschule, St. Georgen

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“
Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

19 Uhr „Versammlung der Naturfreunde“
Sportplatzgaststätte, Traunreut

19 Uhr Vortrag: „Kräuter f. Kinder mit Lern-
problemen - Vortr. f. Eltern“ vhs, Traunreut

Mittwoch, 3. Oktober

10 - 16.30 Uhr „Hoffest der Chiemgau
Lebenshilfe“ Bioland-Gärtnerei Großornach

15 Uhr „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19.30 Uhr „Treffen der Anonymen
Alkoholiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

20 Uhr Musical „Footloose“ Seberg Show-
production k1, Traunreut

Donnerstag, 4. Oktober

8.30 – 13 Uhr „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

14 – 17 Uhr „Kostenlose Energieberatung“
Anmeldung: Tel. 0800/80 98 02 400
Rathaus, Traunreut

14.30 – 16 Uhr „Mu-Ki-Gruppe“ für
Eltern mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

16 Uhr „Eröffnung Hallenbad“ Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“
Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

19 Uhr Kandidatenvorstellung der FREIEN
WÄHLER Gasthaus Namberger, Hörpolding

19 Uhr Vortrag: „Straßenkampf, Flower-
Power und die Documenta“ vhs, Traunreut

20 Uhr Kabarett „Alle machen, keiner tut
was“ Christian Springer k1, Traunreut

Freitag, 5. Oktober

10 – 12 Uhr „Offene Elternsprechstunde“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14 - 17 Uhr „Spielplatzbetreuung“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

15 – 17 Uhr „Kinder-Spieletreff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15 - 17.30 Uhr „Kindernachmittag der
AWO“ Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

Samstag, 6. Oktober

9 - 12 Uhr Infostand SPD-Ortsverein
Traunreut Wochenmarktplatz, Traunreut

9.30 - 11.30 Uhr „Kinderkleiderbasar“
Pfarrheim Traunwalchen

16 Uhr „Jubiläumsfest mit den
Partnerstädten“ k1, Traunreut

17 Uhr „Treffen der Anonymen
Alkoholiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Sonntag, 7. Oktober

10 bis 14 Uhr „Tag der Offenen Tür“
Sing- und Musikschule Traunwalchen

19 Uhr Gipsy + Swing „Gypsy
Gipfeltreffen“ k1, Traunreut

Montag, 8. Oktober

9 – 11 Uhr Sprechstunde Traunreuter
Brücke Kath. Pfarrheim, Traunreut

19 – 20.30 Uhr Gitarrenensemble „Accordial“ Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

Dienstag, 9. Oktober

14 – 16 Uhr „Spielmobil Szenit“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

16 Uhr Werksausschusssitzung
Rathaus, Traunreut

17 Uhr „Probe Jungmusiker Stadtkapelle
Traunreut“ Sonnenschule, St. Georgen

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“
Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

19 Uhr Vortrag: „Sri Lanka, die „Träne In-
diens“ - Hilfe für Kinder und Jugendliche
mit Monika Ries vhs, Traunreut

Mittwoch, 10. Oktober

14 Uhr „Weinfest“
Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

15 Uhr „Kaffee-Treff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

16 Uhr Bauausschusssitzung
Rathaus, Traunreut

19 Uhr Vortrag: „Die Erde hat Fieber!
Anmeldung erforderlich - vhs, Traunreut

19.30 Uhr „Treffen der Anonymen
Alkoholiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 Uhr „Treffen der Al-Anon Familien-
gruppe 1“ Evang. Gemeindehaus, Traunreut

Donnerstag, 11. Oktober

8.30 – 13 Uhr „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

14.30 – 16 Uhr „Mu-Ki-Gruppe“ für
Eltern mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

16 Uhr Hauptausschusssitzung
Rathaus, Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“
Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

19 Uhr Vortrag: „Lieber wütend als
traurig: Die Lebensgeschichte der Ulrike
Marie Meinhof“ vhs, Traunreut

19.30 Uhr Vortrag: „Weltbilder“
Solarstromsternwarte Oberreith 6a, Unterreit

20 Uhr „Schafkopfturnier“ Burschenverein
Hörpolding Gewerbegebiet Neudorf, Halle

20 Uhr Konzert „The Magic of Santana
feat. Tony Lindsay“ k1, Traunreut

Freitag, 12. Oktober

10 – 12 Uhr „Offene Elternsprechstunde“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

14 Uhr „Eröffungsfeier 25. Jubiläum der
Traunpassage“

14 - 17 Uhr „Spielplatzbetreuung“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

15 – 17 Uhr „Kinder-Spieletreff“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15 - 17.30 Uhr „Kindernachmittag der
AWO“ Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

18 Uhr Livemusik „Sweet Dudes“
Rathausplatz Traunreut

18 Uhr Vortrag: „Sich selbst befreien ...
durch verzeihen“ vhs, Traunreut

20 Uhr Theater „Premiere: Frau Müller
muss weg“ k1, Traunreut

Samstag, 13. Oktober

9 - 12 Uhr Infostand SPD-Ortsverein
Traunreut Wochenmarktplatz, Traunreut

12.30 Uhr Eröffnung „Familienherbstfest“
Rathausplatz Traunreut

14.30 Uhr Familienballett
„Der Nußknacker“ k1, Traunreut

16 Uhr Vortrag: „Selbstbewusst, glücklich
und stark“ M. Schöffmann vhs, Traunreut

17 Uhr „Treffen der Anonymen
Alkoholiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

17.45 Uhr Vortrag: „Ich bin so, wie ich
bin“ M. Schöffmann vhs, Traunreut



KSK ST. GEORGEN

VEREINSAUSFLUG ZUM JAKOBSKREUZ IM PILLERSEETAL

Der Vereinsausflug der KSK St. Georgen führte die 30 Personen heuer zum Jakobskreuz ins Pillerseetal.

Heuer war es bereits der 3. Versuch, um die herrliche Aussicht zu genießen. In den beiden Vorjahren wurde aufgrund des schlechten Wetters jeweils ein Alternativprogramm durchgeführt. „Endlich hat diesmal alles gepaßt“ freut sich der 1. Vorstand Markus Schupfner.

Um 8:00 Uhr trafen sich die Mitglieder, Freunde und Bekannte der Krieger- und Soldatenkameradschaft St. Georgen und fuhren mit Privatauto's erstmal nach Waidring. Dort machte man eine ordentlich Brotzeit. Es gab einen selbst zubereiteten schweizer Wurstsalat. Nach der Stärkung ging es weiter zur Talstation vom Sessellift. Hier teilte sich die Gruppe in zwei Hälften: Bergsteiger und Sesselliftfahrer. An der Bergstation vom Sessellift trafen sich alle Teilnehmer wieder, um das Jakobskreuz den Panoramaweg ausgiebig zu besichtigen.

Im Anschluß gab es noch ein gemeinsames Mittagessen am Fuße des Jakobskreuz und nach dem Abstieg / Abfahrt ins Tal, kehrte man nochmal gemütlich bei Kaffee und Kuchen ein.



Man verbrachte einen sehr schönen Tag im Pillerseetal und die Mitglieder der KSK St. Georgen werden sich noch lange über diesen herrlichen Ausflug unterhalten sowie die guten Gespräche und die phantastische Aussicht in bester Erinnerung behalten. Der jüngste Teilnehmer war übrigens erst 10 Jahre alt. Der älteste Teilnehmer war

bereits 91 Jahre alt. Der Ausflug war auch deshalb eine super Sache, weil junge und alte Menschen gleichermaßen mitfahren konnten und jeder seinen Spaß in dieser Gemeinschaft hatte.

Auch nächstes Jahr wird es wieder einen Ausflug geben. Das Ziel steht aber aktuell noch nicht fest!

DAV ORSTGRUPPE

DAV-FAMILIENGRUPPE IM KLETTERSTEIG AUF DIE STEINPLATTE



Mit dem 1848m hohen Gipfel der Steinplatte konnte die Familiengruppe des DAV Traunreut die Nummer drei ihrer „Seven Summits of Dahoam“ markieren.

Der Aufstieg erfolgte vom Parkplatz Waidring gemeinsam bis zur Stallenalm. Dort trennten sich die Teilnehmer in zwei Gruppen auf: Zwei Familien wählten den gemütlichen Normalweg über die Wiesenhänge in Richtung Gipfel – die andere Gruppe, sechs mutige Mädls, entschieden sich zusammen mit ihrem Familiengruppenleiter für den Klettersteig „Schuastagangl“. Dieser Klettersteig ist durchaus anstrengend und kräfteaufwendend und sollte nur mit entsprechender Ausrüstung begangen werden. Besonders die zum Teil großen Abstände der Sicherungshilfen waren speziell für die zierlichen Kletterinnen eine zusätzliche Herausforderung. Während dem gut einstündigem Zustieg beeindruckte die imposante Südwand der Steinplatte und gab einen Ausblick auf die bevorstehende Route.

Am Einstieg angekommen, wurde die komplette Klettersteigausrüstung angelegt und gegenseitig auf korrekten Sitz kontrolliert.

Trotz voller Konzentration im Klettersteig blieb ausreichend Zeit für die grandiosen Aus- und Tiefblicke, doch für die Schlüsselstelle im letzten Drittel mussten nochmal alle Kraftreserven mobilisiert werden. Nach gut zwei Stunden im Klettersteig wurden die glücklichen Bergsteiger vom anderen Teil der Gruppe am Gipfelkreuz empfangen.

Nach einer gemeinsamen Stärkung ging es talwärts über die Skiabfahrt Richtung Kammerköhr. Der geplante Abstecher in den Dinosaurier-Park dauerte nur kurz, denn die Menschenmassen in dem bequem mit der Gondel erreichbaren Erlebnispark waren dann doch etwas befremdlich. Über Sinn oder Unsinn dieser Aussichtsplattform in den Bergen wurde sogar von den Kindern im weiteren Abstieg noch eifrig diskutiert.

Fazit: Gemeinsam und durch gegenseitige Motivation wurde dieser Klettersteig zum einmaligen Erlebnis - und vom Tourenleiter gab es viel Lob für die Damen, die bei dieser Tour nicht nur mit mentaler Stärke beeindruckt haben.

20 Uhr „Goaßn- und Laterndlfest Hörpolding“ *Halle bei Neudorf*

Sonntag, 14. Oktober

9.30 Uhr Jahrtag der Traunwalchener Vereine *Kirchplatz, Traunwalchen*

10 Uhr „Jahrmärkte in der Eichendorffstraße“ *Traunreut*

12 - 18 Uhr „Familienherbstfest und verkaufsoffener Sonntag“ *Traunreut*

13.30 Uhr „Vereinsplatteln“ *k1, Traunreut*

Montag, 15. Oktober

9 - 11 Uhr „Sprechstunde Netzwerk 18“ *Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

9 - 11 Uhr Sprechstunde Traunreuter Brücke *Kath. Pfarrheim, Traunreut*

19 - 20.30 Uhr Gitarrenensemble „Accordial“ Musiklehrervereinigung e.V. *Eichendorffstr. 3, Traunreut*

19 Uhr Vortrag: „Die Studentenbewegung der 1960er Jahre“ *vhs, Traunreut*

Dienstag, 16. Oktober

10 - 12 Uhr „AWO Sprechstunde“ *Mehrgenerationenhaus Traunreut*

14 - 16 Uhr „Spielmobil Szenit“ *St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut*

17 Uhr „Probe Jungmusiker Stadtkapelle Traunreut“ *Sonnenschule, St. Georgen*

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ *Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen*

19 Uhr Vortrag: „„Brauchen Lebensmittel Zusatzstoffe?““ *vhs, Traunreut*

Mittwoch, 17. Oktober

14 Uhr Vortrag in engl. Sprache „Guns and Weapons in the USA“ Dr. Markus Hünemörder LMU München *k1, Traunreut*

15 Uhr „Kaffee-Treff“ *Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

19 Uhr Vortrag: „Macht sauer wirklich lustig?“ H.-J. Schröders *vhs, Traunreut*

19 Uhr Herbstversammlung des Gartenbauvereines *Gasthaus Springer, Traunwalchen*

19.30 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“ *Ev. Gemeindehaus, Traunreut*

Donnerstag, 18. Oktober

8.30 - 13 Uhr „Bauernmarkt“ *Rathausplatz, Traunreut*

13 - 16 Uhr Grüngut Annahme - Traunsteiner Straße, Schillerstraße, Keplerweg, Münchener Straße am Betriebshof des Friedhofs, Traunreut

14.30 - 16 Uhr „Mu-Ki-Gruppe“ für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren *Vereinskindergarten, Traunreut*

16 Uhr Stadtratsitzung Rathaus, Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ *Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen*

19 Uhr Vortrag „Aberglaube und Volksglaube“ *Kath. Pfarrsaal Traunreut*

19 Uhr Vortrag: „Die Sufis - Geheimnisvolle Mystik im Islam“ *vhs, Traunreut*

20 Uhr Kabarett „Nur mal angenommen...“ Bruno Jonas *k1, Traunreut*

Freitag, 19. Oktober

10 - 12 Uhr „Offene Elternsprechstunde“ *Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

13 - 16 Uhr Grüngut Annahme - Traunwalchen Friedhof, St. Georgen Sportplatz, Stein Fasanenjäger, Stein Klärwerk

14 Uhr Info-Nachmittag „Hörprobleme und Hilfsmöglichkeiten“ *Gasthaus Martini*

14 - 17 Uhr „Spielplatzbetreuung“ *St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut*

15 - 17 Uhr „Kinder-Spieletreff“ *Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

15 - 17.30 Uhr „Kindernachmittag der AWO“ *Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut*

20 Uhr Musikkabarett „Lieder wider besseres Wissen“ Sebastian Krämer *k1, Traunreut*

Samstag, 20. Oktober

17 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“ *Ev. Gemeindehaus, Traunreut*

20 Uhr Live-Multivision „Fernweh: Der lange Ritt“ Sonja Endlweber *k1, Traunreut*

Sonntag, 21. Oktober

19 Uhr Volksmusik „Bei uns dahoam“ *k1, Traunreut*

Montag, 22. Oktober

9 - 11 Uhr Sprechstunde Traunreuter Brücke *Kath. Pfarrheim, Traunreut*

19 - 20.30 Uhr Gitarrenensemble „Accordial“ Musiklehrervereinigung e.V. *Eichendorffstr. 3, Traunreut*

19 Uhr Vortrag: „Russland unter Putin“ mit Martin Schneider *vhs, Traunreut*

Dienstag, 23. Oktober

14 - 16 Uhr „Spielmobil Szenit“ *St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut*

17 Uhr „Probe Jungmusiker Stadtkapelle Traunreut“ *Sonnenschule, St. Georgen*

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ *Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen*

Mittwoch, 24. Oktober

15 Uhr „Kaffee-Treff“ *Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

19 Uhr Vortrag: „Gesundheit geht durch den Darm“ *vhs, Traunreut*

19 Uhr Vortrag: „Arthrose - alternative, naturheilkundliche Behandlungsmethoden“ *vhs, Traunreut*

19.30 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“ *Ev. Gemeindehaus, Traunreut*

Donnerstag, 25. Oktober

8.30 - 13 Uhr „Bauernmarkt“ *Rathausplatz, Traunreut*

14.30 - 16 Uhr „Mu-Ki-Gruppe“ für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren *Vereinskindergarten, Traunreut*

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ *Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen*

19 Uhr Vortrag: „111 Orte im Chiemgau und Rupertiwinkel die man gesehen haben muss“ *vhs, Traunreut*

19.30 Uhr Vortrag: „Erbrecht und Testament“ mit Georg Mehler *vhs, Traunreut*

Freitag, 26. Oktober

10 - 12 Uhr „Offene Elternsprechstunde“ *Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

14 - 17 Uhr „Spielplatzbetreuung“ *St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut*

15 - 17 Uhr „Kinder-Spieletreff“ *Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

15 - 17.30 Uhr „Kindernachmittag der AWO“ *Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut*

20 Uhr Jazz „Jass on the road“ Söhne Traunreuts *k1, Traunreut*

Samstag, 27. Oktober

17 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“ *Ev. Gemeindehaus, Traunreut*

20 Uhr Oper „Opern auf Bayrisch“ *k1, Traunreut*

Sonntag, 28. Oktober

Montag, 29. Oktober

9 - 11 Uhr Sprechstunde Traunreuter Brücke *Kath. Pfarrheim, Traunreut*

10 - 18 Uhr „Monsterhafte Fotoaktion“ *Traunpassage Traunreut*

Dienstag, 30. Oktober

14 - 16 Uhr „Spielmobil Szenit“ *St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut*

Mittwoch, 31. Oktober

15 Uhr „Kaffee-Treff“ *Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

17.15 Uhr „Treffen der Diabetes-Selbsthilfegruppe Traunreut“ *Mehrgenerationenhaus, Traunreut*

19.30 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“ *Ev. Gemeindehaus, Traunreut*

19.30 Uhr „Treffen der Al-Anon Familiengruppe 2“ *Ev. Gemeindehaus, Traunreut*

VIEL FLEISS ZAHLT SICH AUS!

Das Jugendleiterteam um Florian Walter und Florian Lieb von den Traunviertlern-Traunwalchen ist mega stolz auf ihre Teilnehmer beim überregionalen Gau-Jugend-Preisplatteln in Saaldorf.

Alle 13 Kinder und Jugendlichen haben in den Sommerferien großes Engagement gezeigt und zweimal wöchentlich ehrgeizig geprobt. Der Fleiß hat sich nun mit super Leistungen ausgezahlt:

Eva Kleinschwärzer (mitte unten) hat sich bei den Dirndl III den 8. Platz von insgesamt 65 Teilnehmerinnen erkämpft, sowie Korbinian Arnold (rechts unten) bei den Buam II und Xaver Wartha (links unten) bei Buam III jeweils den 18. Platz. Beim Gruppenplatteln können die 4 Paare nach einer 3jährigen Pause, den Erfolg des 11. Platzes verzeichnen. Ebenfalls groß wurde der Ehrgeiz der weiteren teilnehmenden Buam und Dirndl, sowie den helfenden Vereinsmitgliedern und Eltern, wertgeschätzt. Am Abend beim Abschlussgrillen in Traunwalchen konnten dann alle ausgelassen feiern und die anstrengende Vorbereitungszeit Revue passieren lassen.

Aber eine größere Probenpause ist nicht angedacht, da bereits am 14. Oktober ab 13.30 Uhr das Vereinspreisplatteln im k1 Saal in Traunreut, bei dem alle interessierten Bürger herzlich eingeladen sind, stattfindet. Weitere Informationen unter: www.traunviertler-traunwalchen.de



VEREINS-PREISPLATTELN AM 14. OKTOBER IM K1



Bereits zum dritten Mal findet der Wettstreit um Platteln und Dirndldrahn des Trachtenvereins „GTEV D'Traunviertler Traunwalchen“ im großen k1-Saal in Traunreut statt.

Ab 13.30 Uhr sind alle interessierten Bürger, Freunde, Gönner, Eltern und Großeltern der Kinder- und Jugendgruppe zum dies-

jährigen Preisplatteln, bei freiem Eintritt herzlich eingeladen. Das weitere Unterhaltungsprogramm mit den jungen Traunwalchner Goäßlschnalzern und verschiedenen Tanz- und Musikdarbietungen runden den Nachmittag ab.

Für Kaffee und Kuchen, sowie Brotzeiten und Getränke ist bestens gesorgt.

Außerdem lässt sich der Besuch im k1 hervorragend mit dem verkaufsoffenen Sonntag in Traunreut verbinden.

14. Oktober ab 13.30 Uhr
k1, Traunreut
Eintritt frei

LUST AUF TANZEN?

Tanzstudio „Allegrdance“ sucht tanzbegeisterte Kindern und Teenis.

Wenn Du gerne zuhause tanzst oder Video von bekannten Sängerinnen nachmachst, wenn Du sehr gerne im Bewegung bist oder gerne auf der Bühne stehst, dann komm zu uns! Bei uns hast Du die Möglichkeit verschiedene Arten von Tänzen in den Tanzstunden zu lernen. Spaßfaktor ist garantiert.

Der Unterricht für neue, kleine Kinder ab 4 Jahre findet montags um 16:30 Uhr statt. Schnuppern ist jederzeit möglich und erwünscht! Diese Gruppe eignet sich für Kinder von 4 - 6 Jahren.

Die Tanzgruppe für Schulkinder von 7 - 9 Jahren trainiert mittwochs von 16:00 bis 17:00 Uhr.

Die Teenis von 10 - 15 Jahren tanzen mittwochs von 17:00 bis 18:00 Uhr.

Weitere Infos bei Alesia Grenz, Choreografin -Tanzpädagogin, im Tanzstudio „ Allegrdance“ beim FC Traunreut. Alle Fragen oder Anmeldungen bitte an alesiagrenz@gmail.com oder Tel. 0170/ 31 41 751, gerne auch per Whatsapp.



EINLADUNG ZUR HERBSTVERSAMMLUNG DES GARTENBAUVEREINES TRAUNWALCHEN

„Symbolik der Grabpflanzen“ - Die vergessene Sprache der Blumen. So lautet der Titel der diesjährigen Herbstversammlung des Gartenbauvereines Traunwalchen, zu der die Vorstandschaft herzlich einlädt.

Sie findet am 17. Oktober um 19 Uhr beim Gasthaus Springer statt. Der Dozent Peter Gasteiger dürfte einigen von seinem Vortrag über die Schnecke bekannt sein und es verspricht ein amüsanter Abend zu werden.

Dieses Jahr besteht die Möglichkeit an der Aktion Bodenuntersuchung teilzunehmen. Erfahrungen zeigen, dass die meisten Hausgärten mit Phosphor und Kali überdüngt sind. Zuviel Dünger belastet die Umwelt und sorgt ausserdem für ein ungünstiges Wachstum. Um Dünger zu sparen und dadurch die Umwelt und auch den Geldbeutel zu entlasten, ist eine Bodenuntersuchung sinnvoll. Die Probestüten und nähere Informationen gibt es bei der Herbstversammlung.

Die Vorstandschaft freut sich über eine rege Teilnahme.

17. Oktober ab 19.00 Uhr
Gasthaus Springer
Eintritt frei

SCHÜTZENGILDE WEITERHIN MIT ALVERSAMMER

NEUES SCHÜTZENHEIM FAST FERTIG – GRÜNDUNGSJUBILÄUM WIRD GEFEIERT

Die Schützengilde Traunwalchen konnte mit ihrer Generalversammlung die erste Veranstaltung im neuen Schützenheim in Oderberg durchführen. In den Jahresberichten war das neue Heim natürlich das Hauptthema, geht mit dem Einzug in das neue Domizil doch ein langersehnter Traum der Schützengilde in Erfüllung, aber auch das 125jährige Vereinsjubiläum wirft bereits seine Schatten voraus. Die Neuwahlen brachten kaum Veränderungen.

Schützenmeister Norbert Alversammer konnte im neuen Schützenheim neben den zahlreich erschienenen Mitgliedern als Ehrengäste den 2. Bürgermeister und Sportreferenten der Stadt Traunreut Hans-Peter Dangschat, die Gauschützenmeisterin Anna Holzner und TSV-Vorstand Hans Huber begrüßen. Bevor die Jahresberichte vorgetragen wurden, gedachte man der verstorbenen Vereinsmitglieder. Den Bericht über das vergangene Vereinsjahr trug 2. Schützenmeister Stefan Alversammer vor. Wegen der intensiven Beanspruchung der Mitglieder durch die Bauarbeiten am neuen Schützenheim wurde zwar die interne Schießsaison verkürzt, die weiteren sportlichen und gesellschaftlichen Aktivitäten aber nicht vernachlässigt. Mit den Patenvereinen Matzing und Nußdorf bestritt man Freundschaftsvergleiche. Das 33. Dorfschießen verzeichnete wieder eine sehr gute Beteiligung. Bei der vom Sportverein erstmals durchgeführten Fußball-Dorfmeisterschaft kam man bis ins Finale. Mit der Fahne beteiligte man sich wieder an den kirchlichen Veranstaltungen im Dorf. Bei der Faschingsgaudi und der Schützen-Grillfeier kam auch der gesellige Teil des Vereinslebens nicht zu kurz.

Sportleiter Thomas Miesgang berichtete in seinem Rückblick von vielen sportlichen Erfolgen. So konnte man bei der 40. Stadtmeisterschaft in Matzing den Mannschaftstitel verteidigen, zudem holte man drei Einzeltitel und den Meistpreis. Bei den Gaumeisterschaften sprangen sogar sechs Meistertitel und zahlreiche Qualifikationen für die weiterführenden Meisterschaften heraus. Drei Rundenwettkampfmannschaften sind im Ligabetrieb aktiv. Die Luftpistolen-Mannschaft belegte in der Gau-Klasse den dritten Platz. Die Jugendmannschaft schaffte ebenfalls in der Gauklasse knapp den Klassenerhalt. Die Luftgewehr-Mannschaft krönte die Saison mit dem Meistertitel in der A-Klasse und dem Aufstieg, sodass in der neuen Saison erstmals alle drei Mannschaften der Schützengilde in den

höchsten Klassen im Alzgau vertreten sind. Die verkürzte Vereinsmeisterschaft ging diesmal nur über zehn Schießabende und wurde mit spannenden Finalwettkämpfen abgeschlossen. Sein spezieller Dank galt den Jugendleitern für ihren Einsatz.

Bauleiter Michael Sollacher erläuterte der Versammlung im Namen des Bauausschusses den bisherigen Ablauf der Bauarbeiten am neuen Schützenheim. Über 3500 unentgeltliche Arbeitsstunden wurden dazu bereits von den Helfern investiert und die Arbeiten liegen in den letzten Zügen. Trotz Kostensteigerungen konnte der anvisierte Finanzierungsplan für den Ausbau aufgrund der außergewöhnlichen Spendenbereitschaft der Mitglieder, Firmen, Vereine und der gesamten Bevölkerung bisher eingehalten werden. Die finale Abrechnung mit der Stadt Traunreut für den Baukörper muss aber erst noch erfolgen. Mit einer erfolgreichen Abnahme der Schießstände könne der Schießbetrieb auf den zehn elektronischen Schießständen im neuen Schützenheim demnächst aufgenommen werden. Zuletzt wies er die Mitglieder noch in die vorhandenen Flucht- und Rettungswege und den Brandschutz ein.

Festleiter Thomas Kühn berichtete über das 125jährige Vereinsjubiläum, das 2021 gemeinsam mit dem Trachtenverein gefeiert wird. Die Versammlung billigte dazu einstimmig den Abschluss eines GbR-Vertrages zur Bildung einer Festgemeinschaft. Für verschiedene Aufgabenbereiche wurden dazu gemeinsame Planungsausschüsse gebildet, die ihre Arbeit bereits aufgenommen haben. So wurde der Termin für die Festwoche bereits auf den Zeitraum vom 08.-16. Mai 2021 festgelegt. Der Festsonntag der Schützengilde am 16. Mai bildet dabei den Abschluss der Festlichkeiten.

Laut Schatzmeister Michael Alversammer konnte 2017 trotz erster größerer Ausgaben für die Baumaßnahme nochmal ein positiver Jahresabschluss erreicht werden. Ein besonderer Dank galt allen, die den Verein finanziell unterstützt haben. Die Kassenprüfer bescheinigten ihm einwandfreie Arbeit, sodass die gesamte Vorstandschaft einstimmig entlastet wurde.



Das Bild zeigt die geehrten Mitglieder v.l.n.r.: 2. Bürgermeister Hans-Peter Dangschat, 1. Schützenmeister Norbert Alversammer, Stefan Alversammer (Goldene Gaunadel), Paul Grasberger (40 Jahre Mitgliedschaft), Alois Weitzhofer (60 Jahre), Gottfried Alversammer (Fahnen Ehrenabzeichen in Gold) Thomas Miesgang (Goldene Gaunadel), Albert Georg (60 Jahre), Vlado Branilovic (Silberne Gams und 30 Jahre), 4. Gauschützenmeisterin Anna Holzner, Thomas Kühn (20 Jahre), Martin Kurz (Fahnen Ehrenabzeichen in Silber).

Im Anschluss an die Berichte nahmen Schützenmeister Alversammer und die 4. Gauschützenmeisterin Anna Holzner zahlreiche Ehrungen für langjährige Mitgliedschaft und besondere Verdienste vor. Herausragend dabei die 60jährige Mitgliedschaft von Albert Georg und Alois Weitzhofer. Für ihre besonderen Verdienste um die Vereinsfahne wurden Martin Kurz und Gottfried Alversammer mit dem neuen Fahnen Ehrenabzeichen des BSSB ausgezeichnet. Die Silberne Gams erhielt Vlado Branilovic und die Alzgau-Ehrennadel in Gold bekamen Stefan Alversammer und Thomas Miesgang überreicht. In ihrem Grußwort betonte Holzner dass der ganze Gau beim jahrelangen Kampf der Traunwalchner um das neue Schützenheim mitgelitten hätte und die Freude, dass das Projekt nun erfolgreich abgeschlossen werden könne nun umso größer sei.

Die Neuwahlen gingen unter der souveränen Leitung von 2. Bürgermeister Dangschat schnell über die Bühne und brachten keine größeren Veränderungen. Der Verein wird die nächsten drei Jahre weiterhin von Schützenmeister Norbert Alversammer und seinem Stellvertreter Stefan Alversammer geführt. Mit der Wahl von sechs Jungschützen als stimmberechtigte Beisitzer in den Vereinsausschuss wurde der Nachwuchs von der Versammlung ausdrücklich in die Vereinsarbeit eingebunden. In seinem Grußwort gratulierte Dangschat dem Bauausschuss zu einer außergewöhnlichen Leistung bei Planung, Finanzierung und Ausführung.

Zuletzt wurde noch der Terminplan für die Saison 2018/2019 vorgestellt. Ab Oktober findet im Schützenheim in Oderberg freitags der wöchentliche Schießabend und jeden Donnerstag das Jugendtraining statt. Schnupperschützen sind dazu jederzeit herzlich willkommen. Das Dorfschießen findet heuer vom 21. bis 25. November erstmals im neuen Schützenheim statt.

KINOSTARTS IM OKTOBER

A STAR IS BORN

Bradley Cooper spielt den Countrymusic-Star Jackson Maine, dessen Karriere auf einer Abwärtsspirale trudelt, als er eine begabte Unbekannte namens Ally (Lady Gaga) entdeckt. Die beiden beginnen eine leidenschaftliche Liebesbeziehung, und Jack drängt Ally ins Rampenlicht, wo sie über Nacht zum Star aufsteigt. Als Allys Karriere Jack bald in den Schatten stellt, fällt es ihm zunehmend schwerer, sich mit seinem verblassenden Ruhm abzufinden.



FILMSTART: 4. Oktober | MIT: Lady Gaga, Bradley Cooper, Sam Elliott



JOHNNY ENGLISH - MAN LEBT NUR DREIMAL

Die digitale Welt besteht nur aus Nullen und Einsen - und Johnny English ist definitiv keine Eins ... Dennoch muss er in JOHNNY ENGLISH - MAN LEBT NUR DREIMAL einen Cyber-Angriff stoppen und einen Verbrecher zur Strecke bringen, der es auf den britischen Geheimdienst abgesehen hat. Durch die Attacke eines mysteriösen Hackers werden sämtliche britischen Undercover-Agenten enttarnt.

Einzig Johnny English, der sich der Digitalisierung aufgrund mangelnder Fähigkeiten bislang erfolgreich widersetzen konnte, bleibt übrig. Es bleibt keine andere Wahl, als ausgerechnet den Spion zu reaktivieren, der bisher jede seiner Missionen vermasselt hat. Mit seinen kompromisslos analogen Methoden wird Johnny English zur letzten Hoffnung des Geheimdienstes Ihrer Majestät... (Verleiher)



FILMSTART: 18. Oktober | 89 Min.
MIT: Rowan Atkinson, Olga Kurylenko, Jake Lacy



GÄNSEHAUT 2: GRUSELIGES HALLOWEEN

In GÄNSEHAUT 2: GRUSELIGES HALLOWEEN, dem zweiten Teil der spannenden Abenteuerkomödie, die auf der über 400 Millionen Mal verkauften Bestsellerbuchreihe des legendären amerikanischen Jugendbuchautors R.L. Stine basiert, wird Halloween lebendig. (Quelle: Verleih)



FILMSTART: 25. Oktober
MIT: Jeremy Ray Taylor, Madison Iseman, Ben O'Brien

HALLOWEEN



Seit er vor 40 Jahren mit einer brutalen Mordserie die amerikanische Kleinstadt Haddonfield terrorisierte, sitzt Michael Myers, abgeschottet von der Außenwelt, in einer psychiatrischen Anstalt in Haft. Als er zusammen mit anderen hochgefährlichen Insassen verlegt werden soll, passiert die Katastrophe: Der Gefangenentransport verunglückt nachts auf offener Straße und ermöglicht ihm die Flucht. Angetrieben von seinem bestialischen Drang zu morden, macht sich Myers auf nach Haddonfield und der entsetzliche Alptraum beginnt für die Bewohner aufs Neue. (Quelle: Verleih)



FILMSTART: 25. Oktober
MIT: Jamie Lee Curtis, Virginia Gardner, Nick Castle

SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Auflagestellen:

Baruli, Stein a. d. Traun
 Baywa Tankstelle, Gewerbegebiet
 Bäckerei Frizz, Traunring
 Bäckerei Kotter, Rathausplatz
 Bäckerei Bachmaier, Traunpassage
 Bäckerei Kotter, Kaufland
 Blumen Wallner, Marienstraße
 Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz
 Café Arte, Kanststraße
 City Friseur, Traunapassage
 DASMAMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.
 Dubi's Body Shape, Fridtjof-Nansen-Str.
 Edeka, Altenmarkt
 Foto Gastager, Rathausplatz
 Mehrgenerationenhaus, Kanststraße
 Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen
 Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun
 Getränke Winkler, Gewerbegebiet
 Hotel Mozart, Kantstraße
 InStyle by Gerer, Rathausplatz
 k1, Munastraße
 Mediamarkt, Waginger Straße
 Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun
 Mc Donalds, Traunpassage
 Netto, Werner-von-Siemens-Straße
 Rathaus Traunreut, Rathausplatz
 Ritter Optik, Kantstraße
 Poschmühle, St. Georgen
 Schlossbrauerei Stein, Stein a. d. Traun
 Sparkasse Traunreut, Kantstraße
 Sparkasse Traunreut, Rathausplatz
 Sportinsel, Trostberger Straße
 Stadtbücherei, Rathausplatz
 Tankstelle Wurm, Altenmarkt
 Tanzschule Heartbeat, Gewerbegebiet
 The Rock, Kantstraße
 Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße
 Weltladen, Werner-von-Siemens-Straße
 VHS, Marienstraße

RATHAUS TRAUNREUT

Rathausplatz 3
 MO - FR 8.30 - 12 Uhr
 MO 14 - 16.30 Uhr | DO 14 - 18.00 Uhr

STADTBÜCHEREI

Rathausplatz 14
 MO/ MI/ FR 10 - 18 Uhr
 DI/ DO 12 - 18 Uhr

WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

Kolpingstr. 5
 MO - FR 8 - 12 Uhr
 MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr
 FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

STÄDTISCHES HALLENBAD

Adalbert-Stifter-Straße 17a
 MO/ MI/ DO/ FR 16 - 21.30 Uhr
 SA/ SO 8 - 21.30 Uhr | DI geschlossen

DASMAMAXIMUM KunstGegenwart

Fridtjof-Nansen-Str. 16
 Winter SA/ SO 11 - 16 Uhr
 Sommer (ab 29.3.) SA/ SO 12 - 18 Uhr

k1 | Munastraße 1

k1 | Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr | 14 - 17 Uhr
 FR 8 - 12 Uhr

TRAUNREUTER TAFEL

J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg
 MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr | außer Feiertage

KLEIDERKAMMER

Traunwalchner Str. 1
 DO 9 - 11 Uhr

TraunreuterBrücke

kath. Pfarrei, Rathausplatz 1b
 MO 9 - 11 Uhr

Kleiderkammer der kath.

Pfarrei Traunreut

Rathausplatz 1b
 Ausgabetag: MO 9 - 11 Uhr
 Annahmetag: FR 8.30 - 11.00 Uhr

TRAUNREUTER WELTLADEN

Werner-von-Siemens-Straße 32
 MO bis FR 9 - 13 Uhr
 DO - FR 15 - 18 Uhr | SA 10 - 12 Uhr

AOK | Kantstraße 2

MO - MI 8 - 16.30 Uhr
 DO 8 - 17.30 Uhr | FR 8 - 15 Uhr

SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr
 DO 14 - 17 Uhr

KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO/ DI/ DO/ FR 14 - 16.30 Uhr

RAIFFEISENBANK

Rathausplatz 5
 MO - FR 8.30 - 12 Uhr + 14 - 17 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

SPARDA-BANK

Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4
 MO - FR 8.30 - 13 Uhr
 DI/ DO 14 - 18 Uhr

VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr + 14 - 16.30 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

POST(BANK) | Eichendorffstraße 14

MO - FR 9.00 - 12.30 + 14.00 - 17.30 Uhr
 SA 09.00 - 12.30 Uhr

APOTHEKEN NOTDIENST

Wochenenden im Oktober

Sa, 06.10. Alz-Apotheke,
 Herzog-Ludwig-Str. 7, Trostberg

So 07.10. Traun-Apotheke,
 Werner-V.-Siemens-Str. 2, Traunreut

Sa 13. 10. Pauer'sche-Apotheke,
 Maxplatz 5, Traunstein

So 14.10. Chiemgau-Apotheke,
 St. Georgs-Platz 14, Traunreut

Sa 20.10. Sonnen-Apotheke,
 Bahnhofstr. 2, Altenmarkt

So 21.10. St. Georgs-Apotheke,
 Rathausplatz 10, Traunreut

Sa, 27.10. Chiemgau-Apotheke,
 St. Georgs-Platz 14, Traunreut

So 28.10. Christophorus-Apotheke,
 Lehemeistr. 2, Trostberg

Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833
 Handy: 22833 | www.apotheken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117
 Rettungsdienst 112
 Giftnotruf München 089/ 19240
 Klinikum Traunstein 0861/ 7050
 Klinikum Trostberg 08621/ 87-0
 Krisendienst Psychiatrie 0180/ 655 3000
 tägl. 9 - 24 Uhr

Blutspendetermine:

29.10.
 13 - 19 Uhr | Blutspendemobil
 Media Markt, Waginger Str. 4, Traunreut

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabeschluss für die
 November - Ausgabe ist der
 Erscheinungstermin

► 23. Oktober 2018
 ► 3. November 2018

Postfach 1344

83293 Traunreut

Fax: 08621 / 628 30

Telefon: 08621 / 50 98 51

www.traunreuter-stadtblatt.de

TRAUNREUTER

**STADT
BLATT**